



Saunier Duval

de Betriebsanleitung
fr Notice d'emploi
it Istruzioni per l'uso
nl Gebruiksaanwijzing

VivAir

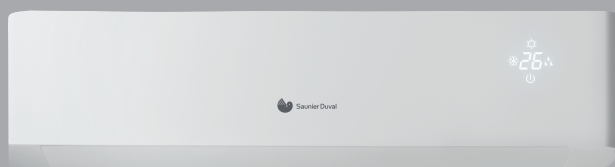
SDH20-020NWI

SDH20-025NWI

SDH20-035NWI

SDH20-050NWI

SDH20-065NWI



de	Betriebsanleitung	1
fr	Notice d'emploi	22
it	Istruzioni per l'uso	44
nl	Gebruiksaanwijzing	65

Betriebsanleitung

1 Sicherheit

1.1 Handlungsbezogene Warnhinweise

Klassifizierung der handlungsbezogenen Warnhinweise

Die handlungsbezogenen Warnhinweise sind wie folgt mit Warnzeichen und Signalwörtern hinsichtlich der Schwere der möglichen Gefahr abgestuft:

Warnzeichen und Signalwörter



Gefahr!

Unmittelbare Lebensgefahr oder Gefahr schwerer Personenschäden



Gefahr!

Lebensgefahr durch Stromschlag



Warnung!

Gefahr leichter Personenschäden



Vorsicht!

Risiko von Sachschäden oder Schäden für die Umwelt

1.2 Bestimmungsgemäße Verwendung

Bei unsachgemäßer oder nicht bestimmungsgemäßer Verwendung können Gefahren für Leib und Leben des Benutzers oder Dritter bzw. Beeinträchtigungen des Produkts und anderer Sachwerte entstehen.

Das Produkt ist für die Klimatisierung von Wohn- und Büroräumen vorgesehen.

Die bestimmungsgemäße Verwendung beinhaltet:

- das Beachten der beiliegenden Betriebsanleitungen des Produkts sowie aller weiteren Komponenten der Anlage
- die Einhaltung aller in den Anleitungen aufgeführten Inspektions- und Wartungsbedingungen.

Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung

1 Sicherheit

und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Eine andere Verwendung als die in der vorliegenden Anleitung beschriebene oder eine Verwendung, die über die hier beschriebene hinausgeht, gilt als nicht bestimmungsgemäß. Nicht bestimmungsgemäß ist auch jede unmittelbare kommerzielle und industrielle Verwendung. Jede Nutzung zur Aufbewahrung von Nahrungsmitteln, Pflanzen oder sonstigen leicht verderblichen Lebensmitteln wird ebenfalls als nicht bestimmungsgemäß angesehen.

Achtung!

Jede missbräuchliche Verwendung ist untersagt.

1.3 Allgemeine Sicherheitshinweise

1.3.1 Lebensgefahr durch Veränderungen am Produkt oder im Produktumfeld

- ▶ Entfernen, überbrücken oder blockieren Sie keinesfalls die Sicherheitseinrichtungen.
- ▶ Manipulieren Sie keine Sicherheitseinrichtungen.
- ▶ Zerstören oder entfernen Sie keine Plomben von Bauteilen.

- ▶ Nehmen Sie keine Veränderungen vor:
 - am Produkt
 - an den Zuleitungen für Wasser und Strom
 - am Sicherheitsventil
 - an den Ablaufleitungen
 - an den Lufteinlässen und Luftauslässen
 - an den Rohrleitungen für die Luftzufuhr und Luftabfuhr
 - an baulichen Gegebenheiten, die Einfluss auf die Betriebssicherheit des Produkts haben können

1.3.2 Gefahr durch Fehlbedienung

Durch Fehlbedienung können Sie sich selbst und andere gefährden und Sachschäden verursachen.

- ▶ Lesen Sie die vorliegende Anleitung und alle mitgeltenden Unterlagen sorgfältig durch, insb. das Kapitel "Sicherheit" und die Warnhinweise.
- ▶ Führen Sie nur diejenigen Tätigkeiten durch, zu denen die vorliegende Betriebsanleitung anleitet.



1.3.3 Verletzungsgefahr und Risiko eines Sachschadens durch unsachgemäße oder unterlassene Wartung und Reparatur

- ▶ Versuchen Sie niemals, selbst Wartungsarbeiten oder Reparaturen an Ihrem Produkt durchzuführen.
- ▶ Lassen Sie Störungen und Schäden umgehend durch einen Fachhandwerker beheben.
- ▶ Halten Sie die vorgegebenen Wartungsintervalle ein.

1.3.4 Lebensgefahr durch Stromschlag

- ▶ Hantieren Sie nicht mit nassen oder feuchten Händen am Produkt.

1.3.5 Verletzungsgefahr durch Kältemittel

Austretendes Kältemittel kann zu schweren Augenverletzungen und zu Sauerstoffmangel am Aufstellort führen.

- ▶ Beschädigen Sie keine Gerätekomponenten, die Kältemittel enthalten.
- ▶ Achten Sie darauf, dass Sie die Leitungen des Klimageräts nicht mit scharfen oder spitzen Gegenständen be-

schädigen, Leitungen zerdrücken oder verdrehen.

- ▶ Wenn Kältemittel ausgetreten ist, dann benachrichtigen Sie einen qualifizierten Fachhandwerker, der die Undichtigkeit beseitigt.
- ▶ Wenn Kältemittel in Ihre Augen gelangt, dann suchen Sie unverzüglich einen Arzt auf.
- ▶ Benutzen Sie beim Umgang mit dem Kältemittel Schutzhandschuhe.

1.3.6 Verletzungsgefahr durch Ventilator

Die hohe Geschwindigkeit des Ventilators kann zu Verletzungen führen.

- ▶ Stecken Sie niemals Ihre Finger oder andere Gegenstände in die Luftein- und -auslässe oder zwischen die Lamellen, während das Produkt in Betrieb ist.

1.3.7 Brandgefahr durch offene Flammen oder entzündbare Gase

- ▶ Stellen Sie keine Hitzequellen mit offener Flamme in den Luftstrom des Gerätes.
- ▶ Verwenden Sie in der Nähe des Klimageräts keine Sprays oder andere entzündbare Gase.



1 Sicherheit

1.3.8 Lebensgefahr durch Feuer

In dem Produkt wird ein Kältemittel mit geringer Brennbarkeit (Sicherheitsgruppe A2) eingesetzt.

- ▶ Verwenden Sie in der Nähe des Produkts keine offene Flamme.
- ▶ Verwenden Sie in der Nähe des Produkts keine feuergefährlichen Stoffe, insbesondere keine Sprays oder andere brennbare Gase.

1.3.9 Gesundheitsgefährdung durch direkten Luftstrom

- ▶ Richten Sie den Luftstrom nicht direkt auf Menschen, insbesondere nicht auf Kinder sowie beeinträchtigte oder ältere Menschen.

1.3.10 Risiko eines Umweltschadens durch Kältemittel

Das Produkt enthält ein Kältemittel, das nicht in die Atmosphäre gelangen darf.

- ▶ Stellen Sie sicher, dass ein zum Arbeiten mit Kältemitteln qualifizierter Fachhandwerker das Produkt wartet und nach der Außerbetriebnahme recycelt oder entsorgt.

1.3.11 Risiko von Störungen oder Fehlfunktionen

- ▶ Stellen Sie keine Gegenstände auf oder in die Nähe der Außeneinheit.

2 Hinweise zur Dokumentation

2.1 Mitgeltende Unterlagen beachten

- Beachten Sie unbedingt alle Betriebsanleitungen, die Komponenten der Anlage beiliegen.

2.2 Unterlagen aufbewahren

- Bewahren Sie diese Anleitung sowie alle mitgeltenden Unterlagen zur weiteren Verwendung auf.

2.3 Gültigkeit der Anleitung

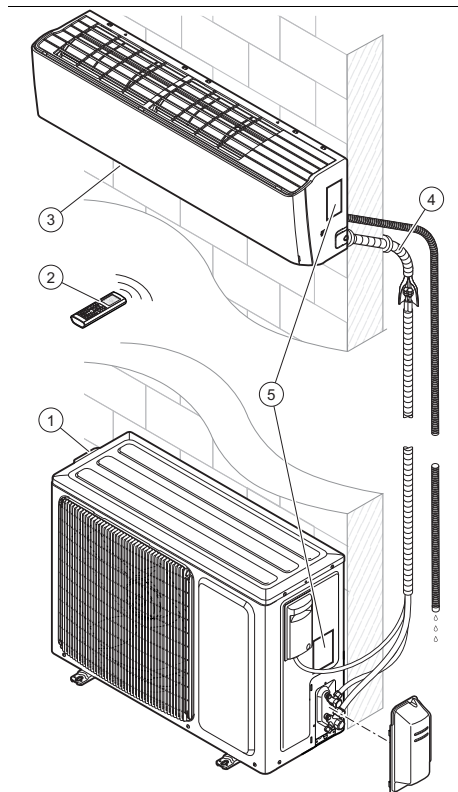
Diese Anleitung gilt ausschließlich für:

Produkt – Artikelnummer

SDH20-020NWI	0010022696
Set SDH20-025NW	0010022727
Inneneinheit SDH20-025NWI	0010022697
Außeneinheit SDH20-025NWO	0010022649
Set SDH20-035NW	0010022728
Inneneinheit SDH20-035NWI	0010022698
Außeneinheit SDH20-035NWO	0010022650
Set SDH20-050NW	0010022729
Inneneinheit SDH20-050NWI	0010022699
Außeneinheit SDH20-050NWO	0010022651
Set SDH20-065NW	0010022730
Inneneinheit SDH20-065NWI	0010022700
Außeneinheit SDH20-065NWO	0010022652

3 Produktbeschreibung

3.1 Produktaufbau



- | | |
|-----------------|---|
| 1 Außeneinheit | 4 Verbindungsleitungen zwischen Inneneinheit und Außeneinheit |
| 2 Fernbedienung | |
| 3 Inneneinheit | 5 Typenschild |

3.2 Hauptfunktion

Die Fernbedienung steuert die Heizungsanlage, die Kühlung und die Lüftung.

Die Fernbedienung verfügt über eine Zeitschaltfunktion (Schaltuhr) für die Ein- und Abschaltung der Inneneinheit.

3 Produktbeschreibung

3.3 Heizung

Der Raumtemperatursensor misst die Temperatur im Raum. Wenn die Raumtemperatur niedriger ist als die Wunschttemperatur, dann aktiviert der Regler die Heizung.

Im Heizbetrieb erhöht die Inneneinheit die Temperatur des Raums, in dem sie installiert ist.

3.4 Kühlung

Der Raumtemperatursensor misst die Temperatur im Raum. Wenn die Raumtemperatur höher ist als die Wunschttemperatur, dann aktiviert der Regler die Kühlung.

Im Kühlbetrieb senkt die Inneneinheit die Temperatur des Raums, in dem sie installiert ist.

3.5 Lüftung

Die Fernbedienung ermöglicht, die Lüftung zu aktivieren, damit die Luft zirkuliert, ohne dass sich die Lufttemperatur des Raums ändert, in dem das Produkt installiert ist.

Im Lüftungsbetrieb ist es nicht möglich, die Temperatur einzustellen.

3.6 Entfeuchtung

Im Entfeuchtungsbetrieb verringert die Inneneinheit die Luftfeuchtigkeit in dem Raum, in dem sie installiert ist.

Im Entfeuchtungsbetrieb ist es nicht möglich, die Ventilatorzahl einzustellen. Der Ventilator läuft mit minimaler Drehzahl.

3.7 Beschreibung der Typenschilder

3.7.1 Beschreibung des Typenschildes der Inneneinheit

Auf dem Typenschild sind folgende Angaben:

Abkürzung/Symbol	Beschreibung
	Anleitung lesen!
SDH...	Produktnamenklatur
Air Conditioning - Indoor unit	Produktbeschreibung
COOLING - Rated capacity kW	Nenninhalt im Kühlbetrieb
HEATING - Rated capacity kW	Nenninhalt im Heizbetrieb
Max Operating Current A	Maximalverbrauch
IP	Schutzart (Staub, Spritzwasser)
220-240 V ~ / 50 Hz / einphasig	Elektroanschluss - Spannung - Frequenz - Phase
Operating pressure Hi P MPa	Zulässiger Betriebsüberdruck hochdruckseitig
Operating pressure Lo P MPa	Zulässiger Betriebsüberdruck niederdruckseitig
NET WEIGHT kg	Nettogewicht
	Das Produkt enthält ein leicht entzündliches Fluid (Sicherheitsgruppe A2).

3.7.2 Beschreibung des Typenschildes der Außeneinheit

Auf dem Typenschild sind folgende Angaben:

Produktbeschreibung 3

Abkürzung/Symbol	Beschreibung
SDH...	Produktnomenklatur
Air Conditioning - Outdoor unit	Produktbeschreibung
COOLING - Rated capacity kW	Nenninhalt im Kühlbetrieb
COOLING - Power Input W	Eingangsleistung im Kühlbetrieb
EER	Leistungszahl - Kühlung
A35 - A27 (19)	Nennbedingungen im Kühlbetrieb (EN 14511)
HEATING - Rated capacity kW	Nenninhalt im Heizbetrieb
HEATING- Power Input W	Max. Heizleistung
COP W	Leistungszahl - Heizung
A7 (6) - A20	Nennbedingungen im Heizbetrieb (EN 14511)
Pdesignc kW	Nennlast im Kühlbetrieb gemäß EN 14825
SEER	Jahresarbeitszahl im Kühlbetrieb
Pdesignh (Average) kW	Nennlast im Heizbetrieb gemäß EN 14825
SCOP (Average)	Jahresarbeitszahl im Heizbetrieb (gemäßigtes Klima)
Max Power Consumption W	Maximalverbrauch
IP	Schutzart (Staub, Spritzwasser)
220-240 V ~ / 50 Hz / einphasig	Elektroanschluss - Spannung - Frequenz - Phase
Refrigerant	Kältemitteltyp
kg	Gewicht der Kältefüllung im Produkt

Abkürzung/Symbol	Beschreibung
GWP in tCO ₂	Treibhauspotenzial
Operating pressure Hi P MPa	Zulässiger Betriebsüberdruck hochdruckseitig
Operating pressure Lo P MPa	Zulässiger Betriebsüberdruck niederdruckseitig
NET WEIGHT kg	Nettogewicht
	Das Produkt enthält ein leicht entzündliches Fluid (Sicherheitsgruppe A2).

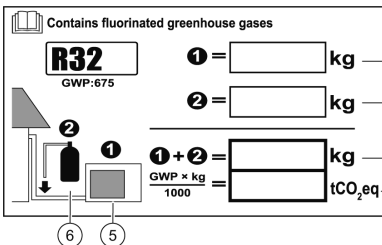
3.7.3 CE-Kennzeichnung



Mit der CE-Kennzeichnung wird dokumentiert, dass die Produkte gemäß dem Typenschild die grundlegenden Anforderungen der einschlägigen Richtlinien erfüllen.

Die Konformitätserklärung kann beim Hersteller eingesehen werden.

3.7.4 Datenblatt zur Kältemittelfüllung im Produkt



Contains fluorinated greenhouse gases

R32
GWP: 675

1 = kg

2 = kg

1 + 2 = kg

GWP × kg
1000 = tCO₂eq

1

2

3

4

6

5

Das Produkt enthält bereits eine Kältemittelfüllung in der Außeneinheit. Das Datenblatt gibt an, welche Kältemittelfüllung im Produkt ist.

4 Funktion

Der Installateur muss die Angaben zur Kältemittelfüllung auf dem Datenblatt ausfüllen, wenn die Installation beendet ist.

4 Funktion

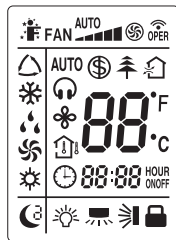
4.1 Temperaturbereich für den Betrieb

Die Leistungskapazität des Klimageräts verändert sich in Abhängigkeit von der Betriebstemperatur der Außeneinheit.

	Kühlung	Heizung
Außen	-15 °C - 48°C	-15 °C - 24°C
Innen	16 °C - 30 °C	16 °C - 30 °C

- Stellen Sie sicher, dass der angegebene Temperaturbereich nicht überschritten wird.

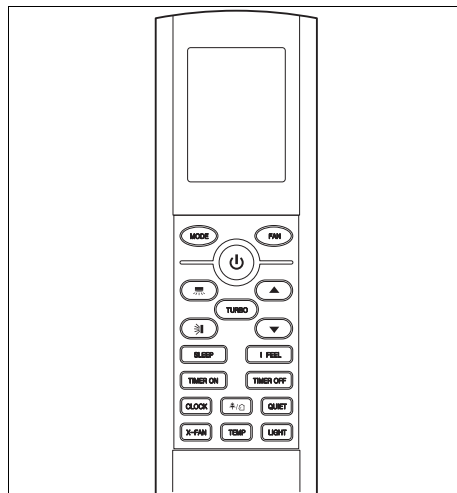
4.2 Bedienkonzept



Symbol	Beschreibung
	Anzeige des I FEEL-Modus
	Funktionsanzeige des Gebläses
	Übertragungsanzeige
	Anzeige des Kühlbetriebs
	Anzeige des Entfeuchtungsbetriebs
	Anzeige des Lüftungsbetriebs
	Anzeige des Heizbetriebs
	Anzeige des Urlaubsmodus
	Anzeige des Ionisationsmodus

Symbol	Beschreibung
	Frischluftanzeige (nicht vorhanden)
	Temperaturanzeige
	Anzeige des QUIET-Modus
	Die Anzeige des Modus QUIET in Automatikbetrieb
	Anzeige des X FAN-Modus
	Temperaturanzeige
	Anzeige des TIMER-Modus
	Uhr
	Anzeige des SLEEP-Modus
	Beleuchtungsanzeige
	Funktionsanzeige der vertikalen Luftverteilung
	Funktionsanzeige der horizontalen Luftverteilung
	Sperranzeige

4.3 Bedienelemente

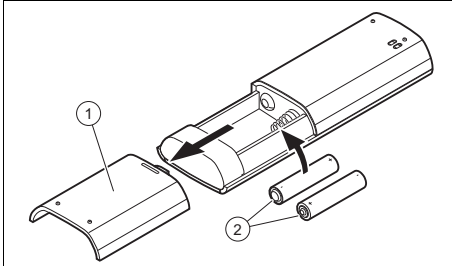


Symbol	Beschreibung
	Auswahl der Betriebsart
	Einschalten des FAN-Modus
	Ein-/Aus-Taste
	Einschalten der vertikalen Luftverteilung

Symbol	Beschreibung
	Einschalten der Luftverteilung
(TURBO)	Einschalten des TURBO-Modus
	ausgewählten Einstellwert erhöhen
	ausgewählten Einstellwert verringern
(SLEEP)	Einschalten des SLEEP-Modus
(I FEEL)	Einschalten des I FEEL-Modus
(TIMER ON)	Einschalten des TIMER-Modus
(TIMER OFF)	Ausschalten des TIMER-Modus
(CLOCK)	Taste zum Einstellen der Uhrzeit
	Einschalten der Ionisationsfunktion
(QUIET)	Einschalten des QUIET-Modus
(X-FAN)	Einschalten des X FAN-Modus
(TEMP)	Temperatur einstellen
(LIGHT)	Einschalten des LIGHT-Modus

5 Funktion

5.1 Batterien einsetzen



1. Nehmen Sie den Deckel (1) des Batterie-fachs ab.
2. Setzen Sie die Batterien (2) ein und achten Sie dabei auf die korrekte Polung.
3. Bringen Sie den Deckel des Batterie-fachs (1) wieder an.
 - ◁ Das Display wird eingeschaltet.
 - ◁ Nehmen Sie bei längerer Abwesenheit die Batterien aus der Fernbedien-ung.

5.2 An/aus

1. Drücken Sie , um die Fernbedienung und die Inneneinheit einzuschalten.
2. Drücken Sie , um das Produkt aus-zuschalten.

5.3 Betriebsart

1. Halten Sie die Fernbedienung unmittel-bar in Richtung Inneneinheit.
 - ◁ Die Entfernung zwischen Fernbe-dienung und Inneneinheit muss ge-ringer als die maximale Entfernung sein.
 - < 7,0 m
 - ◁ Wenn sich in den Räumen Leucht-stofflampen mit elektronischem Vor-schaltgerät oder Schnurlostelefone befinden, muss die maximale Entfer-nung verringert werden.
 - ◁ Vermeiden Sie Hindernisse zwis-chen Fernbedienung und Innen-einheit.
2. Drücken Sie **(MODE)** , um die Betriebs-art durchzuschalten und auszuwählen. Die Betriebsart wird in folgender Rei-henfolge im Display angezeigt:
 - ◁ Automatikbetrieb
 - ◁ Kühlbetrieb:
 - ◁ Heizbetrieb:
 - ◁ Lüftungsbetrieb:
 - ◁ Entfeuchtungsbetrieb:



Hinweis

Wenn das Gerät längere Zeit bei hoher Luftfeuchtigkeit im Kühlbetrieb läuft, kann aus dem Auslassgitter Wasser tropfen.

5.3.1 Displaybeleuchtung Inneneinheit ein-/ausschalten

1. Drücken Sie **(LIGHT)** für weniger als 2 Sekunden, um die Displaybeleuchtung der Inneneinheit einzuschalten.

5 Funktion

2. Drücken Sie **LIGHT** für weniger als 2 Sekunden, um die Displaybeleuchtung der Inneneinheit auszuschalten.
3. Um die Funktion zu deaktivieren, drücken Sie eine beliebige Taste auf der Fernbedienung.

5.3.2 Fernbedienung sperren

- ▶ Drücken Sie und länger als 2 Sekunden.
 - ◁ Im Display der Fernbedienung erscheint die Sperranzeige .

5.3.3 Fernbedienung entsperren

- ▶ Drücken Sie und länger als 2 Sekunden.
 - ◁ Im Display der Fernbedienung verschwindet die Sperranzeige .

5.4 Uhrzeit einstellen

1. Drücken Sie **CLOCK**.
 - ◁ Die Anzeige der Uhrzeit blinkt im Display.
2. Drücken Sie und , um die Uhrzeit einzustellen.
 - ◁ Mit und können Sie die Stunden und Minuten einstellen.
 - ◁ Wenn Sie oder gedrückt halten, dann wird der Wert schneller erhöht bzw. verringert.
3. Drücken Sie **CLOCK**, um die Einstellung zu bestätigen.
 - ◁ Die Anzeige der Uhrzeit blinkt nicht mehr. Die Uhrzeit ist nun eingestellt.

5.5 Ventilatorbetrieb

Im Lüftungsbetrieb sind die Temperatureinstellung und der Modus **SLEEP** nicht verfügbar.

Die übrigen Betriebsarten ermöglichen, die Ventilatorzahl einzustellen.



- | | | | |
|---|-------------------|---|-------------------|
| 1 | Minimale Drehzahl | 3 | Mittlere Drehzahl |
| 2 | Niedrige Drehzahl | 4 | Hohe Drehzahl |
| | | 5 | Maximale Drehzahl |

5.5.1 Lüftungsbetrieb einstellen

1. Schalten Sie das Produkt ein.
(→ Seite 9)
2. Drücken Sie **MODE**.
 - ◁ Im Display werden die unterschiedlichen Betriebsarten angezeigt.
3. Wählen Sie den Lüftungsbetrieb .
4. Stellen Sie die Wunschtemperatur mit und ein.
 - ◁ Die Temperatur kann in Schritten von 1 °C erhöht und verringert werden.
5. Drücken Sie **FAN**, um die Gebläsedrehzahl einzustellen.
 - ◁ Mit jedem Tastendruck auf **FAN** ändert sich die Gebläsedrehzahl.

5.6 Automatikbetrieb

Im Automatikbetrieb wählt das Produkt automatisch je nach Raumtemperatur den Kühlbetrieb oder den Heizbetrieb .

- Im Kühlbetrieb beträgt die Wunschtemperatur 25 °C.
- Im Heizbetrieb beträgt die Wunschtemperatur 20 °C.

5.6.1 Automatikbetrieb einstellen

1. Schalten Sie das Produkt ein.
(→ Seite 9)
2. Drücken Sie **MODE**.
 - ◁ Im Display werden die unterschiedlichen Betriebsarten angezeigt.
3. Wählen Sie den Automatikbetrieb .
 - ◁ Die Inneneinheit regelt automatisch die Gebläsedrehzahl in Abhängigkeit von der Raumtemperatur.

5.7 Kühlung

Im Kühlbetrieb lässt die Inneneinheit lediglich die Kühlung des Raums zu.

Um eine optimale Kühlung zu erreichen, wird empfohlen, die Lamellen horizontal einzustellen.

5.7.1 Kühlbetrieb einstellen

1. Schalten Sie das Produkt ein.
(→ Seite 9)
2. Drücken Sie **(MODE)**.
◁ Im Display werden die unterschiedlichen Betriebsarten angezeigt.
3. Wählen Sie den Kühlbetrieb .
4. Stellen Sie die Wunschttemperatur mit  und  ein.
◁ Die Temperatur kann in Schritten von 1 °C erhöht und verringert werden.
5. Stellen Sie die Ventilatordrehzahl ein.
(→ Seite 10)

5.8 Entfeuchtungsbetrieb

Im Entfeuchtungsbetrieb verringert die Inneneinheit die Luftfeuchtigkeit.

5.8.1 Entfeuchtungsbetrieb einstellen

1. Schalten Sie das Produkt ein.
(→ Seite 9)
2. Drücken Sie **(MODE)**.
◁ Im Display werden die unterschiedlichen Betriebsarten angezeigt.
3. Wählen Sie den Entfeuchtungsbetrieb .
4. Stellen Sie die Wunschttemperatur mit  und  ein.
◁ Die Temperatur kann in Schritten von 1 °C erhöht und verringert werden.
◁ Die Inneneinheit wählt die niedrigste Gebläsedrehzahl, um die Effizienz des Entfeuchtungsbetriebs zu optimieren.
◁ Die Gebläsedrehzahl der Inneneinheit ist standardmäßig auf die nied-

rigste Stufe eingestellt und kann im Entfeuchtungsbetrieb nicht geändert werden.

5.9 Heizbetrieb

Im Heizbetrieb beschränkt sich die Inneneinheit auf das Heizen des Raums.

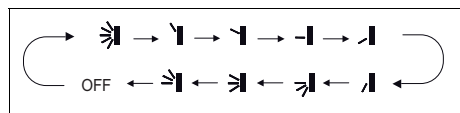
5.9.1 Heizbetrieb einstellen

1. Schalten Sie das Produkt ein.
(→ Seite 9)
2. Drücken Sie **(MODE)**.
◁ Im Display werden die unterschiedlichen Betriebsarten angezeigt.
3. Wählen Sie den Heizbetrieb .
4. Stellen Sie die Wunschttemperatur mit  und  ein.
◁ Die Temperatur kann in Schritten von 1 °C erhöht und verringert werden.
5. Stellen Sie die Ventilatordrehzahl ein.

5.10 Luftverteilung einstellen

Mit dieser Funktion können die horizontale und die vertikale Luftverteilung der Inneneinheit unabhängig voneinander eingestellt werden.

5.10.1 Stellen Sie die den Luftauslasswinkel vertikal ein



1. Drücken Sie .
- ◁ Im Display der Fernbedienung erscheint die Funktionsanzeige für die vertikale Luftverteilung.
2. Drücken Sie erneut , um die gewünschte Richtung auszuwählen. Mit jedem Drücken von  ändert sich die Richtung des vertikalen Luftauslasswinkels.

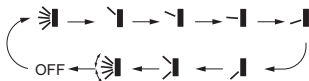
5 Funktion



Hinweis

Wenn das Produkt eingeschaltet ist und auf der Fernbedienung die Funktionsanzeige für die vertikale Luftverteilung zu sehen ist, dann bewegt sich der Luftauslasswinkel gemäß der Standardeinstellung. Wenn sich das Produkt im Kühlmodus befindet, richtet sich der Luftauslasswinkel nach oben aus. Wenn sich das Produkt im Heizmodus befindet, richtet sich der Luftauslasswinkel nach unten aus.

5.10.2 Stellen Sie die den Luftauslasswinkel horizontal ein



1. Drücken Sie .
 - ◁ Im Display der Fernbedienung erscheint die Funktionsanzeige für die horizontale Luftverteilung.
2. Drücken Sie erneut , um die gewünschte Richtung auszuwählen. Mit jedem Drücken von ändert sich die Richtung des Luftauslasswinkels.



Hinweis

Wenn das Produkt eingeschaltet ist und auf der Fernbedienung die Funktionsanzeige für die horizontale Luftverteilung nicht zu sehen ist, dann bewegt sich die Klappe der horizontalen Luftverteilung nicht, sondern behält die zuvor gewählte Richtung bei.

5.11 Modus Sleep

Mit der Sleep-Funktion kann die Raumtemperatur während der Schlafzeiten angepasst werden. Durch diese Funktion wird der Komfort erhöht und der Stromverbrauch mit 3 verschiedenen Einstellungen optimiert. Wenn die Sleep-Funktion eingestellt ist, passt das System die Temperatur automatisch an.

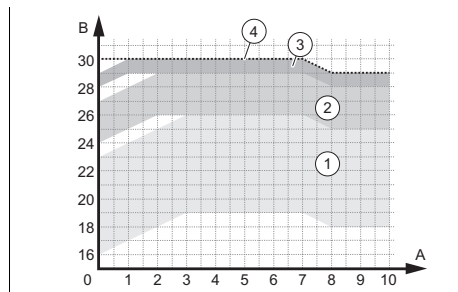
5.11.1 Modus Sleep

Wenn im Kühl- oder Entfeuchtungsbetrieb der Modus Sleep eine Stunde lang aktiviert ist, dann steigt die Temperatur um 1 °C; nach 2 Betriebsstunden steigt sie um 2 °C und wird auf dieser Temperatur gehalten.

Wenn im Heizbetrieb der Modus Sleep eine Stunde lang aktiviert ist, dann sinkt die Temperatur um 1 °C; nach 2 Betriebsstunden sinkt sie um 2 °C und wird auf dieser Temperatur gehalten.

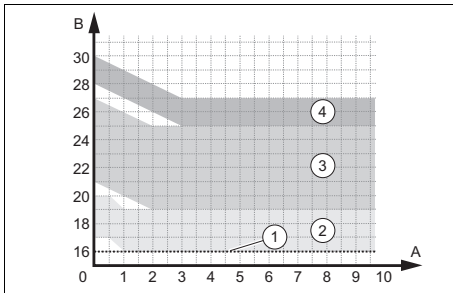
5.11.2 Modus Sleep

5.11.2.1 Kühl- oder Entfeuchtungsbetrieb



- | | |
|---|---|
| 1 Betriebsbereiche – Temperatur zwischen 16 und 23 °C eingestellt | 3 Betriebsbereiche – Temperatur zwischen 28 und 29 °C eingestellt |
| 2 Betriebsbereiche – Temperatur zwischen 24 und 27 °C eingestellt | 4 Betriebsbereiche – Temperatur auf 30 °C eingestellt |

5.11.2.2 Heizbetrieb



- | | |
|--|--|
| 1 Betriebsbereiche
– Temperatur auf
16 °C eingestellt | 3 Betriebsbereiche
– Temperatur
zwischen 21 und
27 °C eingestellt |
| 2 Betriebsbereiche
– Temperatur
zwischen 17 und
20 °C eingestellt | 4 Betriebsbereiche
– Temperatur
zwischen 28 und
30 °C eingestellt |

5.11.3 Modus Sleep

Wenn der Modus Sleep  aktiviert ist, können Sie die Temperatur stundenweise einstellen.

5.11.4 Sleep-Funktion einstellen

- Drücken Sie **(MODE)**.
◁ Im Display werden die unterschiedlichen Betriebsarten angezeigt.
- Wählen Sie den Kühlmodus  oder den Heizmodus .
- Wählen Sie den Modus **(SLEEP)**.
◁ Auf dem Display der Fernbedienung erscheint die Anzeige der Funktion des Modus Sleep , wenn Sie einmal drücken, der Modus Sleep , wenn Sie zweimal drücken, oder der Modus Sleep , wenn Sie dreimal drücken.

Bedingung: Modus Sleep 3

- ▶ Drücken Sie **(TURBO)** für mehr als 3 Sekunden.

- ▶ Stellen Sie die gewünschte Temperatur für die erste Betriebsstunde ein.
- ▶ Drücken Sie **(TURBO)**, um die Einstellungen zu bestätigen.
- ▶ Wiederholen Sie den Vorgang, um die 8 Betriebsstunden einzustellen.

5.12 TIMER-Funktion

Mit der TIMER-Funktion können die Betriebszeiten des Produkts eingestellt werden. Durch diese Funktion kann der Stromverbrauch optimiert werden.

5.12.1 TIMER ON-Funktion einstellen

- Vergewissern Sie sich, dass die Inneneinheit ausgeschaltet ist.
- Vergewissern Sie sich, dass die Uhrzeit des Produkts richtig eingestellt ist.
◁ Vor der Konfigurierung der Funktion muss unbedingt die Uhrzeit eingestellt werden. (→ Seite 10)
- Drücken Sie **(TIMER ON)**.
◁ Die Anzeige **(TIMER ON)** blinkt.
- Programmieren Sie die gewünschte Startzeit mit  und .
- Drücken Sie **(TIMER ON)**, um die Startzeit zu bestätigen.
- Drücken Sie **(TIMER ON)**, um die Funktion zu deaktivieren.

5.12.2 TIMER OFF-Funktion einstellen

- Stellen Sie sicher, dass die Inneneinheit in Betrieb ist.
- Stellen Sie sicher, dass die Uhrzeit des Produkts richtig eingestellt ist.
◁ Die Uhrzeit muss unbedingt eingestellt sein, bevor Sie die Funktion konfigurieren. (→ Seite 10)
- Drücken Sie **(TIMER OFF)**.
◁ Die Anzeige **(TIMER OFF)** blinkt.
- Programmieren Sie die gewünschte Abschaltzeit mit den Tasten  und .
- Drücken Sie **(TIMER OFF)**, um die Stoppzeit zu bestätigen.

5 Funktion

- Drücken Sie **(TIMER OFF)**, um die Funktion zu deaktivieren.

5.13 turbo-Funktion

Die Funktion **(TURBO)** ist im Kühl- und im Heizbetrieb verfügbar. Die Funktion ermöglicht, die Heiz- oder die Kühlleistung bei Bedarf zu erhöhen.

5.13.1 Turbofunktion aktivieren

- Drücken Sie **(TURBO)** weniger als 2 Sekunden, um die Funktion zu aktivieren.
- Drücken Sie **(TURBO)** weniger als 2 Sekunden, um die Funktion zu deaktivieren.

5.14 X-Fan-Funktion

Die Funktion **(X-FAN)** ermöglicht es, die Inneneinheit zu trocknen, nachdem sie im Kühl- oder Entfeuchtungsbetrieb gelaufen ist. Diese Funktion ermöglicht es, Korrosion an den Komponenten der Inneneinheit und übermäßige Vermehrung von Bakterien zu vermeiden.

Die Funktion wird durch Betätigung der Taste **(X-FAN)** ausgelöst, wenn sich das Produkt im Kühl- oder Entfeuchtungsbetrieb befindet. Im Display der Fernbedienung erscheint die Anzeige des X-Fan-Modus . Die Inneneinheit läuft 2 Minuten lang. Nach Ablauf dieser Zeitspanne schaltet sich die Inneneinheit aus.

5.15 Temperaturfunktion

Die Temperaturfunktion zeigt die programmierte Temperatur und die Raumtemperatur im Display der Inneneinheit an.

Drücken Sie die Taste **(TEMP)** auf der Fernbedienung, um die Temperaturen anzuzeigen.



- | | | | |
|---|---------------------|---|--|
| 1 | Wunschtemperatur | 3 | Ausstemperatur |
| 2 | Umgebungstemperatur | | Funktion bei diesem Modell nicht verfügbar |

5.16 I Feel-Funktion

Die **(I FEEL)**-Funktion nutzt den Temperatursensor der Fernbedienung als Referenz zum Ein- oder Ausschalten der Inneneinheit. Die Temperatur des Raums ist präziser und der Luftstrom wird besser geführt, für mehr Komfort.

Die Fernbedienung muss in Richtung der Inneneinheit gehalten werden, damit die Fernbedienung das von der Inneneinheit gesendete Signal korrekt empfängt.

5.16.1 I Feel-Funktion aktivieren/deaktivieren

- Drücken Sie **(I FEEL)**.
◁ Im Display der Fernbedienung erscheint die Anzeige .
- Wiederholen Sie den Vorgang, um die Funktion zu deaktivieren.

5.17 Quiet-Funktion

Die **(QUIET)**-Funktion ermöglicht es, die Geräuschemissionen der Inneneinheit zu reduzieren.

5.17.1 Quiet aktivieren/deaktivieren

- Drücken Sie **(QUIET)**.
◁ Auf dem Display der Fernbedienung erscheint die Anzeige . Der Automatikmodus der Funktion Quiet ist aktiviert, die Ventilatorgeschwindigkeit wechselt von der niedrig-mittleren Stufe zur höchsten Stufe.

2. Drücken Sie erneut **QUIET**, um den zweiten Modus Quiet zu aktivieren.
 - ◁ Auf dem Display der Fernbedienung erscheint die Anzeige , die Ventilatorgeschwindigkeit bleibt auf der niedrigsten Stufe.

5.18 Sparfunktion

Die Sparfunktion ermöglicht es, die Temperatur im Heizbetrieb automatisch auf 8 °C und im Kühlbetrieb auf 27 °C zu regeln.

5.18.1 Sparfunktion aktivieren/deaktivieren

1. Wählen Sie den Heizbetrieb oder den Kühlbetrieb.
2. Halten Sie gleichzeitig **TEMP** und **CLOCK** gedrückt, um die Funktion zu aktivieren.
 - ◁ Im Heizmodus erscheint das Symbol  auf dem Bildschirm.
 - ◁ Im Kühlbetrieb erscheint SE im Display.
3. Wiederholen Sie den Vorgang, um die Funktion zu deaktivieren.

5.19 Ionisationsfunktion

Durch die Ionisationsfunktion wird die Raumluft gereinigt. Wenn das Symbol  im Display der Fernbedienung angezeigt wird, ist die Funktion aktiviert. Drücken Sie , um die Funktion zu aktivieren bzw. zu deaktivieren.

5.20 Kindersicherungsfunktion

Die Kindersicherungsfunktion  ermöglicht, die Fernbedienung zu sperren.

5.20.1 Kindersicherungsfunktion aktivieren/deaktivieren

1. Drücken Sie gleichzeitig  und .
- ◁ Im Display der Fernbedienung erscheint die Anzeige . Die Kindersicherung ist aktiviert.
2. Drücken Sie  und  erneut, um die Funktion zu deaktivieren.

5.21 Aktivieren / Deaktivieren der Konnektivitätsfunktion

- Drücken Sie **MODE** und **TURBO**, um die Konnektivitätsfunktion zu aktivieren bzw. zu deaktivieren.



Hinweis

Diese Funktion kann nur mit dem entsprechenden Zubehör verwendet werden, um die Konnektivität zu aktivieren.

5.22 Betrieb mit mehreren Inneneinheiten

Wenn Ihre Klimaanlage aus mehreren Inneneinheiten besteht, dann erfolgt die Temperatureinstellung für die einzelnen Räume unabhängig voneinander.

Achten Sie darauf, dass alle Inneneinheiten entweder auf Kühlbetrieb oder auf Heizbetrieb gestellt sind, damit die Anlage ordnungsgemäß funktioniert.

6 Pflege und Wartung

6.1 Wartung

Voraussetzung für dauernde Betriebssicherheit, Zuverlässigkeit und hohe Lebensdauer ist eine jährliche Inspektion/Wartung des Produkts durch einen zugelassenen Fachhandwerker.

6 Pflege und Wartung

6.2 Produkt pflegen

- ▶ Reinigen Sie die Verkleidung mit einem feuchten Tuch und etwas lösungsmittel-freier Seife.
- ▶ Verwenden Sie keine Sprays, keine Scheuermittel, Spülmittel, lösungsmittel- oder chlorhaltigen Reinigungsmittel.

6.3 Inneneinheit reinigen

1. Wischen Sie die Verkleidung der Inneneinheit mit einem weichen, trockenen Tuch ab.
2. Reinigen Sie die Verkleidung bei hartnäckigen Verunreinigungen mit Wasser und einem neutralen Reinigungsmittel.
 - Benutzen Sie im Inneren der Inneneinheit keine Reinigungsmittel.

6.4 Außeneinheit reinigen

1. Wischen Sie die Verkleidung der Außeneinheit mit einem trockenen Tuch ab.
2. Entfernen Sie ggf. Schmutz von der Oberfläche des Lufteinlasses.
3. Wenn sich die Außeneinheit in staubiger Umgebung befindet, dann reinigen Sie die Lamellen des Wärmetauschers regelmäßig mit einer weichen Bürste.

6.5 Fernbediengerät reinigen

- ▶ Benutzen Sie zum Reinigen der Fernbedienung nur ein trockenes Tuch.

6.6 Luftfilter reinigen



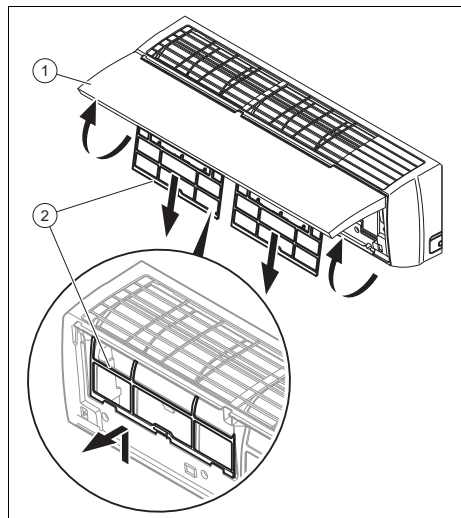
Vorsicht!

Risiko von Funktionsstörungen oder Fehlfunktionen!

Einrichtungen gegen Rauch und Gerüche im Filter oder verbrauchte Luft im Innern können den Wärmetauscher verschmutzen oder gar beschädigen.

- ▶ Montieren Sie diese Einrichtungen bei Bedarf am Luftauslass der Inneneinheit.
- ▶ Sorgen Sie dafür, dass diese Einrichtungen nur dann aktiv sind, wenn der Lüfter eingeschaltet ist.

1. Reinigen Sie die Luftfilter mindestens alle 3 Monate.

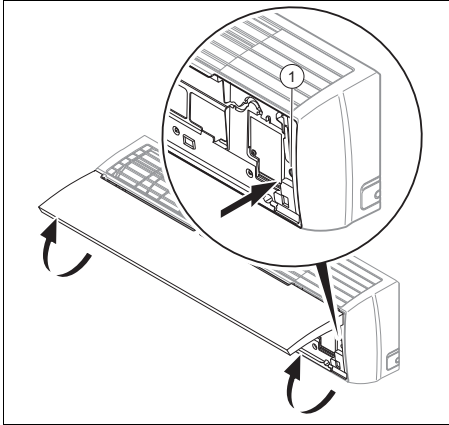


2. Öffnen Sie die Frontklappe der Inneneinheit (1), indem Sie sie nach oben ziehen.
3. Ziehen Sie die Filter (2) nach unten heraus.
4. Reinigen Sie den Luftfilter mit einem Staubsauger oder mit warmem Wasser (max. 45 °C) und einem neutralen Reinigungsmittel.
5. Stellen Sie sicher, dass die Filter vollständig trocken sind, bevor Sie sie wieder in die Inneneinheit einsetzen.
6. Setzen Sie den Filter ein, indem Sie ihn bis zum Anschlag schieben, so dass er vollständig einrastet.

- ◁ Wenn immer noch Gerüche auftreten, dann müssen Sie die Filter austauschen.

6.7 Notbetrieb verwenden

Bedingung: Defekte Fernbedienung



- ▶ Öffnen Sie die Frontklappe der Inneneinheit, indem Sie sie nach oben ziehen.
- ▶ Drücken Sie die Taste zum Einschalten des Notbetriebs (1).
 - ◁ Es ertönt ein Piepton, um anzuzeigen, dass der Notbetrieb aktiviert ist.
 - ◁ Das Klimagerät läuft im Automatikbetrieb △.
- ▶ Schalten Sie die Inneneinheit aus; drücken Sie dazu erneut die Taste für den Notbetrieb (1).

7 Außerbetriebnahme

7.1 Produkt vorübergehend außer Betrieb nehmen

- ▶ Drücken Sie die Ein-/Austaste.
 - ◁ Das Display erlischt.

Außerbetriebnahme 7

7.2 Produkt endgültig außer Betrieb nehmen

- ▶ Beauftragen Sie einen Installateur damit, das Produkt endgültig außer Betrieb zu nehmen. Bitte wenden Sie sich an einen autorisierten Fachhandwerker.

7.2.1 Kältemittel entsorgen lassen

Das Produkt enthält das Kältemittel R32, das nicht in die Atmosphäre gelangen darf.

- ▶ Lassen Sie das Kältemittel nur durch einen qualifizierten Installateur entsorgen.

8 Recycling und Entsorgung

- ▶ Überlassen Sie die Entsorgung der Verpackung dem Fachhandwerker, der das Produkt installiert hat.



■ Wenn das Produkt mit diesem Zeichen gekennzeichnet ist:

- ▶ Entsorgen Sie das Produkt in diesem Fall nicht über den Hausmüll.
- ▶ Geben Sie stattdessen das Produkt an einer Sammelstelle für Elektro- oder Elektronik-Altgeräte ab.



■ Wenn das Produkt Batterien enthält, die mit diesem Zeichen gekennzeichnet sind, dann können die Batterien gesundheits- und umweltschädliche Substanzen enthalten.

- ▶ Entsorgen Sie die Batterien in diesem Fall an einer Sammelstelle für Batterien.

9 Garantie und Kundendienst

9 Garantie und Kundendienst

9.1 Garantie

Informationen zur Herstellergarantie erfragen Sie unter der auf der Rückseite angegebenen Kontaktadresse.

9.2 Kundendienst

Die Kontaktdaten unseres Kundendiensts finden Sie auf der Rückseite oder auf unserer Website.

Anhang

A Störungsbehebung

Problem	Mögliche Ursachen	Behebung
Display der Fernbedienung schaltet sich nicht ein	Prüfen Sie, ob die Batterien korrekt eingelegt sind.	Achten Sie auf die korrekte Polung.
	Batterien sind entladen	Wechseln Sie die Batterien. Wechseln Sie immer beide Batterien zugleich.
System startet nicht sofort	Das System startet nach einer Abschaltung nicht sofort neu.	Zum Schutz bleibt die Anlage für mindestens 3 Min. nach jedem Stopp ausgeschaltet. Schalten Sie sie nach dieser Zeit wieder ein.
	Der Schutzkreis wird ausgelöst, um das Produkt zu schützen, wenn der Stecker aus der Steckdose gezogen und dann direkt wieder eingesteckt wird.	
System funktioniert überhaupt nicht (Gebläse schaltet sich nicht ein)	Netzanschlusskabel ist nicht angeschlossen	Stecken Sie den Stecker in die Steckdose und schalten Sie die Inneneinheit ein.
	Strom ist ausgefallen	Stellen Sie die Stromzufuhr der Anlage wieder her.
	Sicherung ist defekt	Benachrichtigen Sie einen Fachhandwerker.
Unzureichende Kühlung oder Heizung	Türen und/oder Fenster geöffnet	Schließen Sie die Türen und/oder Fenster.
	Wärmequelle befindet sich im Raum (viele Personen im Raum)	Entfernen Sie wenn möglich die Wärmequelle.
	Thermostat ist im Kühlbetrieb auf eine zu hohe Temperatur eingestellt	Stellen Sie die Temperatur optimal ein.
	Thermostat ist im Heizbetrieb auf eine zu niedrige Temperatur eingestellt	Stellen Sie die Temperatur optimal ein.
	Luftfilter ist verschmutzt oder verstopft	Reinigen Sie die Luftfilter.
	Hindernis vor dem Luftein- oder -auslass	Entfernen Sie das Hindernis, um für eine ausreichende Luftzirkulation zu sorgen.
	Raumtemperatur erreichte nicht das festgelegte Niveau	Warten Sie einen Moment.
	Direkte Sonneneinstrahlung durch das Fenster, während das Produkt im Kühlbetrieb läuft	Schützen Sie die Inneneinheit vor Sonneneinstrahlung (Bsp.: Gardine anbringen, Rollläden schließen ...).
Geräuschkentwicklung	Während des Betriebs oder bei abgeschalteter Einheit ist möglicherweise ein Rascheln zu hören. In den ersten 2 - 3 Minuten ist das Geräusch am lautesten.	Ursache für dieses Rascheln ist das Fließen von Kältemittel in der Einheit. Das Geräusch deutet nicht auf eine Fehlfunktion hin.

Anhang

Problem	Mögliche Ursachen	Behebung
Geräuscentwicklung	Während des Betriebs des Systems ist ein Knacken zu hören	Ursache für dieses Geräusch sind Temperaturänderungen und damit verbunden das Ausdehnen oder Zusammenziehen des Behälters. Das Geräusch deutet nicht auf eine Fehlfunktion hin.
	Ein lautes Luftgeräusch während des Betriebs des Systems kann durch die Verunreinigung der Luftfilter verursacht werden	Reinigen Sie die Luftfilter gründlich.
Geruchsbildung	System lässt Gerüche in der Raumluft zirkulieren (Zigaretten- oder Möbelgeruch)	Keine Korrekturmaßnahme
Nebel- oder Dampfbildung	Im Heizmodus oder bei niedrigen Temperaturen kann die Außeneinheit Dampf während des Abtauprozesses erzeugen.	Keine Korrekturmaßnahme
Der Bildschirm der Inneneinheit zeigt E07 .	Die einzelnen Inneneinheiten der Klimaanlage sind nicht in derselben Betriebsart konfiguriert.	Stellen Sie alle Inneneinheiten entweder auf Kühlbetrieb oder auf Heizbetrieb.

Stichwortverzeichnis

A

An/aus	9
Ausschalten	17
Außeneinheit reinigen	16
Außerbetriebnahme, vorübergehend	17
Automatikbetrieb einstellen	10

B

Batterie	17
Bedienelemente	8
Bestimmungsgemäße Verwendung	1
Betrieb mit mehreren Inneneinheiten	15

C

CE-Kennzeichnung	7
------------------------	---

D

Display	8
Displaybeleuchtung der Inneneinheit ein-/ausschalten	9

E

endgültig außer Betrieb nehmen	17
Entfeuchtung	6
Entfeuchtungsbetrieb einstellen	11
Entsorgung	17

F

Fernbediengerät reinigen	16
Fernbedienung entsperren	10
Fernbedienung sperren	10
Feuer	4
Funktionsweise	9

H

Hauptfunktion	5
Heizbetrieb einstellen	11
Heizung	6

I

I Feel-Funktion	14
Inneneinheit reinigen	16

K

Kältemittel	4
Kindersicherung	15
Kühlbetrieb einstellen	11
Kühlung	6

L

Luftfilter reinigen	16
Lüftung	6
Lüftungsbetrieb einstellen	10

Luftverteilung einstellen	11
---------------------------------	----

M

Modus Sleep	12
-------------------	----

P

Produkt, ausschalten	17
----------------------------	----

R

Recycling	17
Reparatur	3

S

Sparfunktion	15
--------------------	----

T

TIMER-Funktion	13
----------------------	----

U

Uhrzeit einstellen	10
Unterlagen	5

W

Wählen Sie eine Betriebsart	9
Wartung	3
Wifi-Funktion	15

1 Sécurité

Notice d'emploi

1 Sécurité

1.1 Mises en garde relatives aux opérations

Classification des mises en garde liées aux manipulations

Les mises en garde relatives aux manipulations sont graduées à l'aide de symboles associés à des mots-indicateurs, qui signalent le niveau de gravité du risque encouru.

Symboles de mise en garde et mots-indicateurs



Danger !

Danger de mort immédiat ou risque de blessures graves



Danger !

Danger de mort par électrocution



Avertissement !

Risque de blessures légères



Attention !

Risque de dommages matériels ou de menaces pour l'environnement

1.2 Utilisation conforme

Une utilisation incorrecte ou non conforme peut présenter un danger pour la vie et la santé de l'utilisateur ou d'un tiers, mais aussi endommager l'appareil et d'autres biens matériels.

Le produit a été prévu pour climatiser des bâtiments résidentiels ou des bureaux.

L'utilisation conforme du produit suppose :

- le respect des notices d'utilisation fournies avec le produit ainsi que les autres composants de l'installation
- le respect de toutes les conditions d'inspection et de maintenance qui figurent dans les notices.

Ce produit peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans ainsi que des personnes qui ne sont pas en pleine possession de leurs capacités physiques, sensorielles ou mentales, ou encore qui manquent d'expérience ou de connaissances, à condition qu'elles aient été formées pour utiliser le produit en toute sécurité, qu'elles comprennent les risques encourus ou qu'elles soient correctement encadrées. Les enfants ne doivent pas jouer avec ce produit. Le net-



toyage et l'entretien courant du produit ne doivent surtout pas être effectués par des enfants sans surveillance.

Toute utilisation autre que celle décrite dans la présente notice ou au-delà du cadre stipulé dans la notice sera considérée comme non conforme. Toute utilisation directement commerciale et industrielle sera également considérée comme non conforme. Toute utilisation pour conserver des aliments, des végétaux ou toute autre denrée périssable sera également considérée comme non conforme.

Attention !

Toute utilisation abusive est interdite.

1.3 Consignes générales de sécurité

1.3.1 Danger de mort en cas de modifications apportées au produit ou dans l'environnement du produit

- ▶ Ne retirez, ne shuntez et ne bloquez en aucun cas les dispositifs de sécurité.
- ▶ Ne manipulez aucun dispositif de sécurité.



- ▶ Ne détériorez pas et ne retirez jamais les composants scellés du produit.
- ▶ N'effectuez aucune modification :
 - au niveau du produit
 - conduites hydrauliques et câbles électriques
 - au niveau de la soupape de sécurité
 - au niveau des conduites d'évacuation
 - au niveau des entrées et des sorties d'air
 - au niveau des canalisations pour l'alimentation et l'évacuation d'air
 - au niveau des éléments de construction ayant une incidence sur la sécurité de fonctionnement du produit

1.3.2 Danger en cas d'erreur de manipulation

Toute erreur de manipulation présente un danger pour vous-même, pour des tiers et peut aussi provoquer des dommages matériels.

- ▶ Lisez soigneusement la présente notice et l'ensemble des documents complémentaires applicables, et tout particulièrement le chapitre « Sécurité » et les avertissements.
- ▶ N'exécutez que les tâches pour lesquelles la présente

1 Sécurité

notice d'utilisation fournit des instructions.

1.3.3 Risques de blessures et de dommages matériels en cas de maintenance ou de réparation négligée ou non conforme

- ▶ Ne tentez jamais d'effectuer vous-même des travaux de maintenance ou de réparation de votre produit.
- ▶ Contactez immédiatement un installateur spécialisé afin qu'il procède au dépannage.
- ▶ Conformez-vous aux intervalles de maintenance prescrits.

1.3.4 Danger de mort par électrocution

- ▶ Ne manipulez pas le produit avec les mains mouillées ou humides.

1.3.5 Risque de blessures sous l'effet du fluide frigorigène

Toute fuite de fluide frigorigène peut provoquer de graves lésions oculaires ou une hypoxie au niveau de l'emplacement d'installation.

- ▶ Les composants de l'appareil qui contiennent du fluide frigorigène ne doivent surtout pas être endommagés.

- ▶ Faites très attention à ne pas endommager les conduites du climatiseur avec des objets pointus ou tranchants, mais aussi à ne pas écraser ou déformer les conduites.
- ▶ En présence d'une fuite de fluide frigorigène, contactez un professionnel qualifié pour remédier au défaut d'étanchéité.
- ▶ En cas de projection de fluide frigorigène dans les yeux, consultez immédiatement un médecin.
- ▶ Mettez des gants pour manipuler le fluide frigorigène.

1.3.6 Risque de blessures sous l'effet du ventilateur

Le ventilateur tourne à une vitesse élevée et peut provoquer des blessures.

- ▶ Ne mettez jamais les doigts ou d'autres objets dans les entrées ou les sorties d'air ou entre les ailettes au cours du fonctionnement du produit.

1.3.7 Risque d'incendie en présence d'une flamme nue ou de gaz inflammable

- ▶ Ne placez pas de source de chaleur avec une flamme nue dans le flux d'air de l'appareil.



- N'utilisez pas d'aérosol ou de gaz inflammable à proximité du climatiseur.

1.3.8 Danger de mort en cas d'incendie

Le produit utilise un fluide frigorigène à faible inflammabilité (groupe de sécurité A2).

- Ne mettez pas de flamme nue à proximité du produit.
- N'utilisez pas de produits inflammables à proximité du produit, et surtout pas d'aérosol ou d'autre gaz inflammable.

1.3.9 Risque sanitaire dans le rayon d'action direct du flux d'air

- N'orientez pas directement le flux d'air vers des personnes, et surtout pas des enfants, des personnes âgées ou des personnes à la santé fragile.

1.3.10 Risque de pollution environnementale sous l'effet du fluide frigorigène

Le produit renferme du fluide frigorigène qui ne doit surtout pas être libéré dans l'atmosphère.

- Faites en sorte que la maintenance du produit, ainsi que sa mise au rebut ou son recyclage à l'issue de la mise

hors service, soient effectués par un professionnel qualifié habilité à manipuler du fluide frigorigène.

1.3.11 Risque d'anomalie de fonctionnement ou de dysfonctionnement

- Ne placez aucun objet sur ou à proximité de l'unité extérieure.



2 Remarques relatives à la documentation

2 Remarques relatives à la documentation

2.1 Respect des documents complémentaires applicables

- Conformez-vous impérativement à toutes les notices d'utilisation qui accompagnent les composants de l'installation.

2.2 Conservation des documents

- Conservez soigneusement cette notice ainsi que tous les autres documents complémentaires applicables pour pouvoir vous y référer ultérieurement.

2.3 Validité de la notice

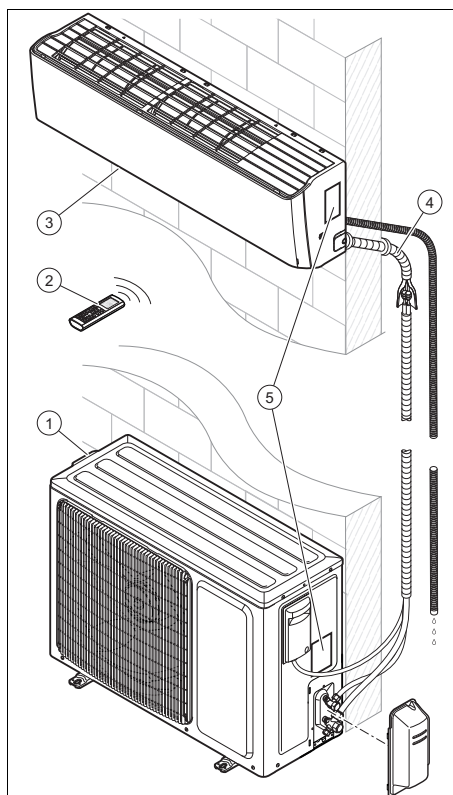
Cette notice s'applique exclusivement aux modèles suivants :

Produit - référence d'article

SDH20-020NWI	0010022696
Kit SDH20-025NW	0010022727
Unité intérieure SDH20-025NWI	0010022697
Unité extérieure SDH20-025NWO	0010022649
Kit SDH20-035NW	0010022728
Unité intérieure SDH20-035NWI	0010022698
Unité extérieure SDH20-035NWO	0010022650
Kit SDH20-050NW	0010022729
Unité intérieure SDH20-050NWI	0010022699
Unité extérieure SDH20-050NWO	0010022651
Kit SDH20-065NW	0010022730
Unité intérieure SDH20-065NWI	0010022700
Unité extérieure SDH20-065NWO	0010022652

3 Description du produit

3.1 Structure du produit



- | | | | |
|---|---------------------|---|---|
| 1 | Unité extérieure | 4 | Tuyaux de raccordement entre l'unité intérieure et l'unité extérieure |
| 2 | Commande à distance | 5 | Plaque signalétique |
| 3 | Unité intérieure | | |

3.2 Fonction principale

La commande à distance pilote l'installation de chauffage, le rafraîchissement et la ventilation.

La commande à distance comporte une fonction de temporisation (minuterie) pour la mise en marche et l'arrêt de l'unité intérieure.

Description du produit 3

3.3 Chauffage

Le capteur de température ambiante mesure la température dans la pièce. Si la température ambiante est inférieure à la température souhaitée alors le régulateur active le chauffage.

L'unité intérieure fonctionnant en mode chauffage réchauffe la température dans la pièce où il est installé.

3.4 Rafraîchissement

Le capteur de température ambiante mesure la température dans la pièce. Si la température ambiante est supérieure à la température souhaitée alors le régulateur active le rafraîchissement.

L'unité intérieure fonctionnant en mode rafraîchissement rafraîchit la température dans la pièce où il est installé.

3.5 Ventilation

La commande à distance permet d'activer la ventilation pour faire circuler l'air sans changer la température de l'air dans la pièce où il est installé.

En mode ventilation, Il est impossible de régler la température.

3.6 Déshumidification

L'unité intérieure fonctionnant en mode de déshumidification élimine l'humidité de l'air dans la pièce où il est installé.

En mode déshumidification, Il est impossible de régler la vitesse du ventilateur. Le ventilateur fonctionne à la vitesse minimale.

3.7 Description des plaques signalétiques

3.7.1 Description de la plaque signalétique de l'unité intérieure

Les informations qui figurent sur la plaque signalétique sont les suivantes :

Abréviation/symbole	Description
	Lire la notice !
SDH...	Nomenclature du produit
Air Conditionning - Indoor unit	Description du produit
COOLING - Rated capacity kW	Capacité nominale en mode rafraîchissement kW
HEATING - Rated capacity kW	Capacité nominale en mode chauffage kW
Max Operating Current A	Consommation maximale
IP	Indice de protection (poussières, projections d'eau)
220-240 V ~ / 50 Hz / 1PH	Raccordement électrique - Tension - Fréquence - Phase
Operating pressure Hi P MPa	Pression de service excessive admissible pour le côté haute pression
Operating pressure Lo P MPa	Pression de service excessive admissible pour le côté basse pression
NET WEIGHT kg	Poids net
	Le produit contient un fluide inflammable (groupe de sécurité A2)

3 Description du produit

3.7.2 Description de la plaque signalétique de l'unité extérieure

Les informations qui figurent sur la plaque signalétique sont les suivantes :

Abréviation/symbole	Description
SDH...	Nomenclature du produit
Air Conditionning - Outdoor unit	Description du produit
COOLING - Rated capacity kW	Capacité nominale en mode rafraîchissement
COOLING - Power Input W	Puissance d'entrée en mode rafraîchissement
EER	Ratio d'efficacité énergétique
A35 - A27 (19)	Conditions nominales en mode rafraîchissement (EN 14511)
HEATING - Rated capacity kW	Capacité nominale en mode chauffage
HEATING- Power Input W	Capacité de chauffage max.
COP W	Coefficient de performance
A7 (6) - A20	Conditions nominales en mode chauffage (EN 14511)
Pdesignc kW	Charge nominale rafraîchissement selon EN 14825
SEER	Ratio d'efficacité énergétique saisonnière en mode rafraîchissement
Pdesignh (Average) kW	Charge nominale chauffage selon EN 14825
SCOP (Average)	Ratio d'efficacité énergétique saisonnière en mode chauffage (climat tempéré)

Abréviation/symbole	Description
Max Power Consumption W	Consommation maximale
IP	Indice de protection (poussières, projections d'eau)
220-240 V ~ / 50 Hz / 1PH	Raccordement électrique - Tension - Fréquence - Phase
Refrigerant	Type de frigorigène
kg	Poids du réfrigérant contenu dans le produit
GWP en tCO2	Potentiel de réchauffement planétaire
Operating pressure Hi P MPa	Pression de service excessive admissible pour le côté haute pression
Operating pressure Lo P MPa	Pression de service excessive admissible pour le côté basse pression
NET WEIGHT kg	Poids net
	Le produit contient un fluide inflammable (groupe de sécurité A2)

3.7.3 Marquage CE



Le marquage CE atteste que les appareils sont conformes aux exigences élémentaires des directives applicables, conformément à la plaque signalétique.

La déclaration de conformité est disponible chez le fabricant.

3.7.4 Fiche signalétique de la charge de fluide frigorigène contenue dans le produit

Contains fluorinated greenhouse gases

R32

GWP:675

① = kg

② = kg

① + ② = kg

GWP × kg
1000 = tCO₂eq

①

②

③

④

⑤

⑥

Le produit contient déjà une charge de fluide frigorigène dans l'unité extérieure. La fiche signalétique indique quelle est la charge de fluide frigorigène fournie dans le produit.

L'installateur doit compléter les informations concernant la charge de fluide frigorigène sur la fiche signalétique lorsque l'installation est terminée.

4 Fonctionnement

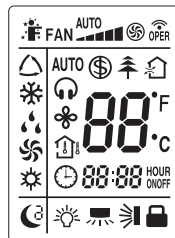
4.1 Plage de températures de fonctionnement

La capacité de performance du climatiseur varie suivant la température de fonctionnement de l'unité extérieure.

	Rafrâchissement	chauffage
À l'extérieur	-15 °C - 48 °C	-15 °C - 24 °C
Intérieur	16 °C - 30 °C	16 °C - 30 °C

- Vérifiez qu'il n'y a pas de dépassement de la plage de température spécifiée.

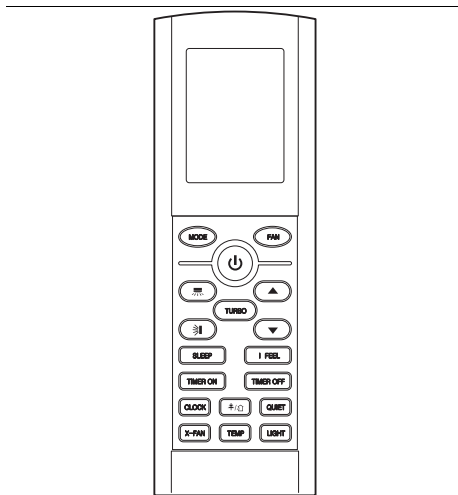
4.2 Concept de commande



Symbole	Description
	Indicateur du mode I FEEL
FAN AUTO	Indicateur de fonctionnement du ventilateur
OPER	Indicateur de transmission
	Indicateur du mode rafraîchissement
	Indicateur du mode déshumidification
	Indicateur du mode ventilation
	Indicateur du mode chauffage
	Indicateur du mode vacances
	Indicateur du mode ionisateur
	Indicateur d'air frais (non disponible)
88°F 88°C	Indicateur de température
	Indicateur du mode QUIET
AUTO	Affichage du symbole QUIET en mode automatique
	Indicateur du mode X FAN
	Indicateur de température
	Indicateur du mode TIMER
88:88 HOUR ON/OFF	Horloge
	Indicateur du mode SLEEP
	Indicateur d'éclairage
	Indicateur de fonctionnement du balayage vertical
	Indicateur de fonctionnement du balayage horizontal
	Indicateur de verrouillage

5 Fonctionnement

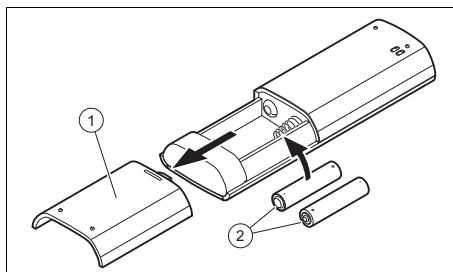
4.3 Éléments de commande



Symbole	Description
	Choix du mode de fonctionnement
	Mise en marche du mode FAN
	Touche marche/arrêt.
	Mise en marche du balayage vertical
	Mise en marche du balayage
	Mise en marche du mode TURBO
	Augmentation de la valeur de réglage sélectionnée
	Diminution de la valeur de réglage sélectionnée
	Mise en marche du mode SLEEP
	Mise en marche du mode I FEEL
	Mise en marche du mode TIMER
	Arrêt du mode TIMER
	Touche de réglage de l'horloge
	Mise en marche de la fonction Ionisation
	Mise en marche du mode QUIET
	Mise en marche du mode X FAN
	Réglage de la température
	Mise en marche du mode LIGHT

5 Fonctionnement

5.1 Mise en place des piles



1. Retirez le couvercle (1) du compartiment à pile.
2. Mettez les piles (2) en place en respectant la polarité.
3. Remettez le couvercle du compartiment à piles (1) en place.
 - ◁ L'écran s'allume.
 - ◁ En cas d'absence prolongée retirez les piles de la commande à distance.

5.2 Marche/arrêt

1. Appuyez sur pour la mise en marche de la commande à distance et de l'unité intérieure.
2. Appuyez sur pour éteindre le produit.

5.3 Mode de fonctionnement

1. Orientez directement la commande à distance vers l'unité intérieure.
 - ◁ La distance entre la commande à distance et l'unité intérieure doit être inférieure à la distance maximale.
 - < 7,0 m
 - ◁ Si les locaux sont équipés de lampes fluorescentes à allumage électronique ou de téléphone sans fil il faut diminuer la distance maximale.
 - ◁ Evitez les obstacles entre la commande à distance et l'unité intérieure.

2. Appuyez sur **(MODE)** pour faire défiler et sélectionner le mode de fonctionnement. Le mode de fonctionnement s'affiche à l'écran dans l'ordre suivant :
 - ◁ mode automatique 
 - ◁ mode rafraîchissement : 
 - ◁ mode chauffage : 
 - ◁ mode ventilation : 
 - ◁ mode déshumidification : 



Remarque

L'utilisation prolongée de l'appareil dans des conditions d'humidité élevée de l'air en mode rafraîchissement peut provoquer la chute de gouttes d'eau à travers la grille de sortie.

5.3.1 Activation/désactivation de l'éclairage de l'écran de l'unité intérieure

1. Appuyez sur **(LIGHT)** moins de 2 secondes pour allumer le rétroéclairage de l'unité intérieure.
2. Appuyez sur **(LIGHT)** moins de 2 secondes pour éteindre le rétroéclairage de l'unité intérieure.
3. Appuyez sur n'importe quelle touche de la télécommande pour désactiver la fonction.

5.3.2 Verrouillage de la commande à distance

- Appuyez sur  et  pendant plus de 2 secondes.
 - ◁ L'indicateur de verrouillage  s'affiche sur l'écran de la commande à distance.

5.3.3 Déverrouillage de la commande à distance

- Appuyez sur  et  pendant plus de 2 secondes.
 - ◁ L'indicateur de verrouillage  disparaît de l'écran de la commande à distance.

5.4 Réglage de l'horloge

1. Appuyez sur **(CLOCK)**.
 - ◁ L'affichage de l'heure clignote à l'écran.
2. Appuyez sur  et  pour régler l'heure.
 - ◁  et  permettent de régler l'heure et les minutes.
 - ◁ En maintenant  ou  enfoncée vous pourrez augmenter ou diminuer la valeur plus rapidement.
3. Appuyez sur **(CLOCK)** pour valider le réglage.
 - ◁ L'affichage de l'heure ne clignote plus. L'horloge est réglée.

5.5 Mode ventilateur

En mode ventilateur, le réglage de la température et le mode **(SLEEP)** sont inaccessibles.

Les autres modes autorisent le réglage de la vitesse du ventilateur.



- | | |
|-------------------------|-------------------------|
| 1 Vitesse minimum | 4 Vitesse moyenne haute |
| 2 Vitesse moyenne basse | 5 Vitesse maximale |
| 3 Vitesse moyenne | |

5.5.1 Réglage du mode ventilateur

1. Mettez le produit en marche. (→ page 30)
2. Appuyez sur **(MODE)**.
 - ◁ Les différents modes de fonctionnement s'affichent à l'écran.

5 Fonctionnement

3. Sélectionnez le mode ventilateur .
4. Réglez la température désirée à l'aide des touches  et .
- ◁ La température peut être augmentée et diminuée par paliers de 1 °C
5. Appuyez sur  pour régler la vitesse du ventilateur.
- ◁ A chaque pression sur  la vitesse du ventilateur est modifiée.

5.6 Mode automatique

En mode automatique , le produit sélectionne le mode de rafraîchissement  ou de chauffage  de manière automatique en fonction de la température ambiante.

- En mode rafraîchissement , la température désirée est de 25 °C.
- En mode chauffage , la température désirée est de 20 °C

5.6.1 Réglage du mode automatique

1. Mettez le produit en marche.
(→ page 30)
2. Appuyez sur .
- ◁ Les différents modes de fonctionnement s'affichent à l'écran.
3. Sélectionnez le mode automatique .
- ◁ L'unité intérieure règle automatiquement la vitesse du ventilateur en fonction de la température ambiante.

5.7 Rafraîchissement

En mode rafraîchissement, l'unité intérieure n'autorise que le refroidissement de la pièce.

Il est préconisé de régler les ailettes à l'horizontale pour un rafraîchissement optimal.

5.7.1 Réglage du mode rafraîchissement

1. Mettez le produit en marche.
(→ page 30)
2. Appuyez sur .
- ◁ Les différents modes de fonctionnement s'affichent à l'écran.
3. Sélectionnez le mode rafraîchissement .
4. Réglez la température désirée à l'aide des touches  et .
- ◁ La température peut être augmentée et diminuée par paliers de 1 °C
5. Réglez la vitesse du ventilateur.
(→ page 31)

5.8 Mode déshumidification

En mode déshumidification, l'unité intérieure élimine l'humidité de l'air.

5.8.1 Réglage du mode déshumidification

1. Mettez le produit en marche.
(→ page 30)
2. Appuyez sur .
- ◁ Les différents modes de fonctionnement s'affichent à l'écran.
3. Sélectionnez le mode déshumidification .
4. Réglez la température désirée à l'aide des touches  et .
- ◁ La température peut être augmentée et diminuée par paliers de 1 °C
- ◁ L'unité intérieure sélectionne la vitesse du ventilateur la plus faible pour optimiser l'efficacité de fonctionnement du mode déshumidification.
- ◁ La vitesse du ventilateur de l'unité intérieure est réglée par défaut sur la vitesse la plus faible et ne peut pas être modifiée en mode déshumidification.

5.9 Mode chauffage

En mode chauffage l'unité intérieure se limite uniquement au chauffage de la pièce.

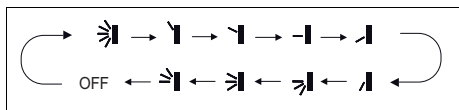
5.9.1 Réglage du mode chauffage

1. Mettez le produit en marche.
(→ page 30)
2. Appuyez sur **(MODE)**.
◁ Les différents modes de fonctionnement s'affichent à l'écran.
3. Sélectionnez le mode chauffage .
4. Réglez la température désirée à l'aide des touches  et .
- ◁ La température peut être augmentée et diminuée par paliers de 1 °C
5. Réglez la vitesse du ventilateur.

5.10 Réglage du balayage

Cette fonction permet de régler indépendamment le balayage horizontal et vertical de l'unité intérieure.

5.10.1 Placez l'équerre de sortie d'air à la verticale



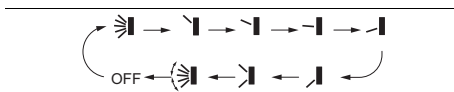
1. Appuyez sur .
- ◁ L'indicateur de fonctionnement du balayage vertical apparaît sur l'écran de la commande à distance.
2. Appuyez de nouveau sur  pour choisir l'orientation qui convient. Chaque pression sur  change l'orientation de l'équerre de sortie d'air verticale.



Remarque

Lorsque le produit est sous tension et que l'écran de la télécommande indique un balayage d'air vertical, l'équerre de sortie d'air se déplace suivant le réglage par défaut. Si le produit est en mode rafraîchissement, l'équerre de sortie d'air s'oriente vers le haut. Si le produit est en mode chauffage, l'équerre de sortie d'air s'oriente vers le bas.

5.10.2 Placez l'équerre de sortie d'air à l'horizontale



1. Appuyez sur .
- ◁ L'indicateur de fonctionnement du balayage horizontal apparaît sur l'écran de la commande à distance.
2. Appuyez de nouveau sur  pour choisir l'orientation qui convient. Chaque pression sur  change l'orientation de l'équerre de sortie d'air.



Remarque

Lorsque le produit est en marche et que la télécommande n'affiche aucun indicateur de fonctionnement de balayage horizontal, le volet du balayage horizontal est statique et conserve l'orientation choisie précédemment.

5 Fonctionnement

5.11 Mode Sleep

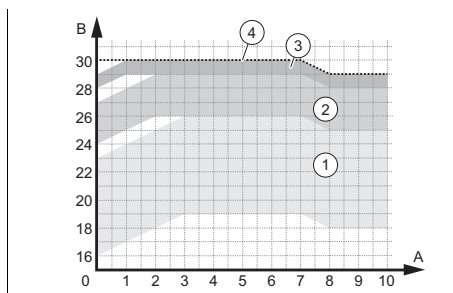
La fonction Sleep permet d'adapter la température de la pièce pendant les périodes de sommeil. Cette fonction augmente le confort et permet d'optimiser la consommation d'électricité selon 3 réglages différents. Lorsque la fonction Sleep est paramétrée le système adapte automatiquement la température.

5.11.1 Mode Sleep

En mode rafraîchissement ou déshumidification lorsque le mode Sleep est activé pendant une heure la température augmente de 1 °C, après 2 heures de fonctionnement la température augmente de 2 °C et est maintenue à cette température. En mode chauffage lorsque le mode Sleep est activé pendant une heure la température diminue de 1 °C, après 2 heures de fonctionnement la température diminue de 2 °C et est maintenue à cette température.

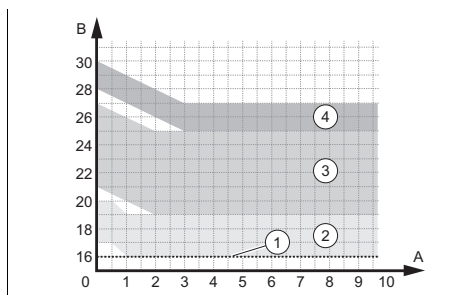
5.11.2 Mode Sleep

5.11.2.1 Mode rafraîchissement ou déshumidification



- | | |
|---|---|
| 1 Plages de fonctionnement - température réglée entre 16 et 23 °C | 3 Plages de fonctionnement - température réglée entre 28 et 29 °C |
| 2 Plages de fonctionnement - température réglée entre 24 et 27 °C | 4 Plages de fonctionnement - température réglée à 30 °C |

5.11.2.2 Mode chauffage



- | | |
|---|---|
| 1 Plages de fonctionnement - température réglée à 16 °C | 3 Plages de fonctionnement - température réglée entre 21 et 27 °C |
| 2 Plages de fonctionnement - température réglée entre 17 et 20 °C | 4 Plages de fonctionnement - température réglée entre 28 et 30 °C |

5.11.3 Mode Sleep

Lorsque le mode Sleep  est activé vous pouvez régler la température heure par heure.

5.11.4 Réglage de la fonction Sleep

1. Appuyez sur **(MODE)**.
 - ◁ Les différents modes de fonctionnement s'affichent à l'écran.
2. Sélectionnez le mode rafraîchissement  ou le mode chauffage .
3. Sélectionnez le mode **(SLEEP)**.
 - ◁ Une simple pression fait apparaître le symbole de la fonction associée au mode Sleep  , une double pression fait apparaître le symbole du mode Sleep  , et une triple pression celui du mode Sleep .

Condition: Mode Sleep 3

- Appuyez sur **(TURBO)** pendant plus de 3 secondes.
- Réglez la température souhaitée pour la première heure de fonctionnement.
- Appuyez sur **(TURBO)** pour valider les réglages.
- Répétez l'opération pour paramétrer les 8 heures de fonctionnement.

5.12 Fonction TIMER

La fonction TIMER permet de régler les heures de fonctionnement du produit. Cette fonction permet d'optimiser la consommation d'électricité.

5.12.1 Réglage de la fonction TIMER ON

1. Vérifiez que l'unité intérieure est éteinte.
2. Vérifiez que l'horloge du produit est correctement réglée.

◁ L'horloge doit impérativement être réglée avant de paramétrer la fonction. (→ page 31)

3. Appuyez sur **(TIMER ON)**.
 - ◁ L'indicateur **(TIMER ON)** clignote.
4. Programmez l'heure de départ souhaitée avec les touches  et .
5. Validez l'heure de départ en appuyant sur **(TIMER ON)**.
6. Désactivez la fonction en appuyant sur **(TIMER ON)**.

5.12.2 Réglage de la fonction TIMER OFF

1. Vérifiez que l'unité intérieure est en fonctionnement.
2. Vérifiez que l'horloge du produit est correctement réglée.
 - ◁ L'horloge doit impérativement être réglée avant de paramétrer la fonction. (→ page 31)
3. Appuyez sur **(TIMER OFF)**.
 - ◁ L'indicateur **(TIMER OFF)** clignote.
4. Programmez l'heure d'arrêt souhaitée avec les touches  et .
5. Validez l'heure d'arrêt en appuyant sur **(TIMER OFF)**.
6. Désactivez la fonction en appuyant sur **(TIMER OFF)**.

5.13 Fonction turbo

La fonction **(TURBO)** est disponible en mode refroidissement et en mode chauffage. La fonction permet d'augmenter la puissance du chauffage ou du rafraîchissement si cela s'avère nécessaire.

5.13.1 Activation de la fonction turbo

1. Appuyez sur **(TURBO)** pendant moins de 2 secondes pour activer la fonction.
2. Appuyez sur **(TURBO)** pendant moins de 2 secondes pour désactiver la fonction.

5 Fonctionnement

5.14 Fonction X-Fan

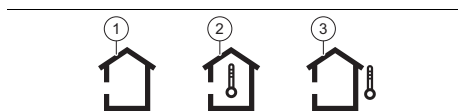
La fonction (X-FAN) permet de sécher l'unité intérieure après qu'elle ait fonctionné en mode rafraîchissement ou en mode déshumidification. Cette fonction permet d'éviter la corrosion des composants de l'unité intérieure et la prolifération des bactéries.

La fonction se déclenche par un appui sur la touche (X-FAN) lorsque le produit est en mode refroidissement ou déshumidification. L'indicateur du mode X-Fan  s'affiche sur l'écran de la commande à distance. Pendant 2 minutes l'unité intérieure fonctionne. Lorsque le temps est écoulé l'unité intérieure s'éteint.

5.15 Fonction température

La fonction température affiche la température programmée et la température ambiante sur l'écran de l'unité intérieure.

Pour afficher les températures appuyez sur la touche (TEMP) de la commande à distance.



- | | | | |
|---|-----------------------|---|---------------------------------------|
| 1 | Température souhaitée | 3 | Température extérieure |
| 2 | Température ambiante | | Fonction non disponible sur ce modèle |

5.16 Fonction I Feel

La fonction (I FEEL) utilise le capteur de température de la commande à distance comme référence pour démarrer ou arrêter l'unité intérieure. La température de la pièce est plus précise et le flux d'air mieux géré pour plus de confort.

La commande à distance doit être dirigée vers l'unité intérieure afin que le signal émis par celle-ci soit correctement réceptionné.

5.16.1 Activation/désactivation de la fonction I Feel

- Appuyez sur (I FEEL).
 - L'indicateur  s'affiche sur l'écran de la commande à distance.
- Répétez l'opération pour désactiver la fonction.

5.17 Fonction Quiet

La fonction (QUIET) permet de réduire le bruit émis par l'unité intérieure.

5.17.1 Activation/désactivation de la Quiet

- Appuyez sur (QUIET).
 - Le symbole  s'affiche à l'écran de la télécommande. La fonction Quiet est en mode automatique et la vitesse du ventilateur passe du niveau bas/moyen au niveau haut.
- Appuyez de nouveau sur (QUIET) pour activer le second mode Quiet.
 - Le symbole  s'affiche à l'écran de la télécommande, la vitesse du ventilateur reste au niveau minimum.

5.18 Fonction économie d'énergie

La fonction économie d'énergie permet de régler automatiquement la température à 8 °C en mode chauffage et à 27 °C en mode rafraîchissement

5.18.1 Activation/désactivation de la fonction économies d'énergie

- Sélectionnez le mode chauffage ou le mode rafraîchissement.
- Appuyez simultanément sur (TEMP) et (CLOCK) pour activer la fonction.
 - En mode chauffage, c'est le symbole  qui s'affiche à l'écran.
 - En mode rafraîchissement SE apparaît à l'écran.

3. Répétez l'opération pour désactiver la fonction.

5.19 Fonction Ionisation

La fonction ionisation permet de purifier l'air d'une pièce. Lorsque le symbole  apparaît sur l'écran de la commande à distance la fonction est activée. Pour activer ou désactiver la fonction appuyer sur .

5.20 Fonction sécurité enfant

La fonction sécurité enfant  permet de verrouiller la commande à distance.

5.20.1 Activation/désactivation de la fonction sécurité enfants

1. Appuyez sur  et  simultanément.
 - ◁ L'indicateur  s'affiche sur l'écran de la commande à distance. Le mode sécurité enfant est activé.
2. Appuyez à nouveau sur  et  pour désactiver la fonction.

5.21 Activation/désactivation de la fonction de connectivité

- Appuyez sur **(MODE)** et **(TURBO)** pour activer ou désactiver la fonction de connectivité.



Remarque

Cette fonction sert à activer la connectivité mais n'est disponible qu'avec les accessoires correspondants.

5.22 Fonctionnement avec plusieurs unités intérieures

Si votre système d'air conditionné est constitué de plusieurs unités intérieures alors le réglage de la température se fait de manière indépendante d'une pièce à l'autre.

Pour que le système fonctionne, il faut veiller à ce que toutes les unités inté-

rieures soient toutes réglées en mode rafraîchissement ou en mode chauffage.

6 Entretien et maintenance

6.1 Maintenance

Une inspection/une maintenance annuelle du produit par un professionnel qualifié agréé est indispensable pour garantir durablement le bon fonctionnement, la fiabilité et la longévité de l'installation.

6.2 Entretien du produit

- Nettoyez l'habillage avec un chiffon humecté d'eau savonneuse.
- N'utilisez pas d'aérosol, de produit abrasif, de produit vaisselle, de détergent solvanté ou chloré.

6.3 Nettoyage de l'unité intérieure

1. Essuyez l'habillage de l'unité intérieure avec un chiffon doux et sec.
2. En présence de salissures tenaces, nettoyez l'habillage avec de l'eau et un détergent neutre.
 - N'utilisez pas de détergent à l'intérieur de l'unité intérieure.

6.4 Nettoyage de l'unité extérieure

1. Essuyez l'habillage de l'unité extérieure avec un chiffon sec.
2. Si nécessaire, retirez les salissures superficielles au niveau de l'entrée d'air.
3. Si l'unité extérieure est située dans un environnement poussiéreux, alors nettoyez régulièrement les ailettes de l'échangeur thermique avec une brosse souple.

6 Entretien et maintenance

6.5 Nettoyage de la télécommande

- Utilisez exclusivement un chiffon sec pour nettoyer la télécommande.

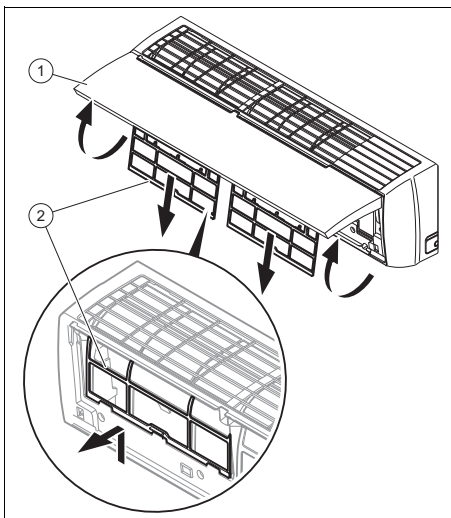
6.6 Nettoyage des filtres à air



Attention ! Risque d'anomalie de fonctionnement ou de dysfonctionnement !

Les systèmes antifumée ou anti-odeurs placés dans le filtre ou le flux d'air vicié interne risquent d'encrasser ou même d'endommager l'échangeur thermique.

- Si nécessaire, montez ces systèmes au niveau de la sortie d'air de l'unité intérieure.
- Faites en sorte que ces systèmes ne puissent s'activer que lorsque le ventilateur est sous tension.

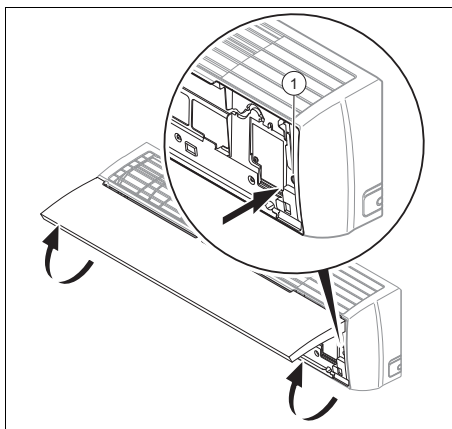


1. Nettoyez les filtres à air au minimum tous les 3 mois.

2. Ouvrez le capot avant de l'unité intérieure (1) en le tirant vers le haut.
3. Sortez les filtres (2) en les tirant vers le bas.
4. Nettoyez le filtre à air avec un aspirateur ou lavez-le à l'eau chaude (max. 45 °C) avec un détergent neutre.
5. Vérifiez que les filtres sont parfaitement secs avant de les remettre dans l'unité intérieure.
6. Insérez le filtre en le poussant de sorte qu'il s'enclenche totalement dans la butée.
 - ◁ Si les odeurs persistent, vous devez changer les filtres.

6.7 Utilisation du mode de secours

Condition: Commande à distance défectueuse



- Ouvrez le capot avant de l'unité intérieure en le tirant vers le haut.
- Appuyez sur la touche de mise en marche du mode de secours (1).
 - ◁ Un bip sonore retentit pour indiquer que le mode de secours est activé.
 - ◁ Le climatiseur fonctionne en mode automatique △
- Éteignez l'unité intérieure en appuyant à nouveau sur la touche du mode de secours (1).

7 Mise hors service

7.1 Mise hors service provisoire du produit

- Appuyez sur la touche Marche/arrêt.
 - ◁ L'écran s'éteint.

7.2 Mise hors service définitive du produit

- Confiez la mise hors service définitive du produit à un installateur qualifié. Veuillez contacter un professionnel qualifié autorisé.

7.2.1 Mise au rebut du frigorigène

Le produit contient du fluide frigorigène R32, qui ne doit pas être libéré dans l'atmosphère.

- Confiez systématiquement la mise au rebut du frigorigène à un installateur qualifié.

8 Recyclage et mise au rebut

- Confiez la mise au rebut de l'emballage à l'installateur spécialisé qui a installé le produit.



■ Si le produit porte ce symbole :

- Dans ce cas, ne jetez pas le produit avec les ordures ménagères.
- Éliminez le produit auprès d'un point de collecte d'équipements électriques et électroniques usagés.



■ Si le produit renferme des piles qui portent ce symbole, cela signifie que les piles peuvent contenir des substances nocives ou polluantes.

- Dans ce cas, déposez les piles dans un point de collecte de piles usagées.

9 Garantie et service après-vente

9.1 Garantie

Pour obtenir des informations concernant la garantie constructeur, veuillez contacter l'adresse indiquée au verso.

9 Garantie et service après-vente

9.2 Service client

Les coordonnées de notre service client sont indiquées au verso ou sur notre site Internet.

Annexe

A Dépannage

Problème	Causes possibles	Action corrective
L'écran de la commande à distance ne s'allume pas	Vérifiez que les piles sont correctement positionnées	Respectez la polarité
	Les piles sont déchargées	Remplacer les piles. Remplacez systématiquement les 2 piles en même temps.
Le système ne se remet pas immédiatement en marche	Le système ne redémarre pas immédiatement après une mise à l'arrêt.	Chaque fois que l'installation est arrêtée, elle reste coupée au moins 3 minutes pour ne pas subir de dommages. Attendez ce délai avant de la remettre sous tension.
	Le circuit de protection se déclenche pour protéger le produit lorsque la fiche est retirée puis réintroduite directement dans la prise de courant.	
Le système ne fonctionne pas du tout (la ventilation ne se met pas en route)	Le câble d'alimentation n'est pas branché	Introduisez la fiche dans la prise de courant et mettez l'unité intérieure en marche
	Une coupure de courant est survenue	Rétablissez l'alimentation électrique de l'installation
	Le fusible est défectueux	Contactez un installateur spécialisé
Refroidissement ou chauffage insuffisant	Portes et/ou fenêtres ouvertes	Fermez les portes et/ou les fenêtres
	Présence d'une source de chaleur dans la pièce (nombreuses personnes dans la pièce)	Éliminez la source de chaleur si possible
	Le thermostat est réglé sur une température trop élevée en mode refroidissement	Régler idéalement la température
	Le thermostat est réglé sur une température trop basse en mode chauffage	Régler idéalement la température
	Le filtre à air est encrassé ou obstrué	Nettoyez les filtres à air.
	Présence d'un obstacle devant l'entrée ou la sortie d'air	Retirez l'obstacle pour bénéficier d'une bonne circulation d'air
	La température ambiante n'a pas atteint le niveau fixé	Patiencez quelques instants
	Les rayons du soleil pénètrent directement par la fenêtre pendant le fonctionnement du produit en mode refroidissement	Protégez l'unité intérieure du soleil (ex : installez un rideau, fermez les volets ...)
Bruits	Un crépitement peut être entendu pendant le fonctionnement ou l'arrêt de l'unité. C'est au cours des 2 - 3 premières minutes que les bruits sont les plus forts.	L'écoulement de fluide frigorigène dans l'unité est à l'origine de ce crépitement. Il ne s'agit pas d'un bruit lié à un dysfonctionnement.

Annexe

Problème	Causes possibles	Action corrective
Bruits	Un claquement se fait entendre pendant le fonctionnement du système	Ce bruit est causé par les changements de température provoqués par la dilatation ou la contraction du caisson. Il ne s'agit pas d'un bruit lié à un dysfonctionnement.
	L'émission d'un fort bruit d'écoulement d'air pendant le fonctionnement du système peut être du à l'encrassement des filtres à air	Nettoyez bien les filtres à air
Dégagement d'odeurs	Le système fait circuler les odeurs présentes dans l'air de la pièce (odeurs de cigarette ou du mobilier)	Pas d'action corrective
Dégagement de brouillard ou de vapeur	L'unité extérieure peut dégager de la vapeur en cours de dégivrage quand elle est en mode chauffage ou que la température est basse.	Pas d'action corrective
L'écran de l'unité intérieure affiche E07 .	Les différentes unités intérieures du système d'air conditionné ne sont pas toutes configurées avec le même mode	Régalez toutes les unités intérieures en mode rafraîchissement ou en mode chauffage

Index

A

Activation/désactivation de l'éclairage de l'écran de l'unité intérieure 31

C

Chauffage 27

D

Déshumidification 27

Déverrouillage de la commande à distance 31

Documents 26

E

Écran 29–30

Éléments de commande 29–30

F

Fluide frigorigène 25

Fonction économies d'énergie 36

Fonction I Feel 36

Fonction principale 26

Fonction TIMER 35

Fonction Wifi 37

Fonctionnement avec plusieurs unités intérieures 37

I

Incendie 25

M

Maintenance 24

Marche/arrêt 30

Marquage CE 28

Mise au rebut 39

Mise hors fonctionnement, provisoire 39

Mise hors service définitive 39

Mise hors tension 39

Mode de fonctionnement 30

Mode Sleep 34

N

Nettoyage de l'unité extérieure 37

Nettoyage de l'unité intérieure 37

Nettoyage de la télécommande 38

Nettoyage des filtres à air 38

P

Pile 39

Produit, arrêt 39

R

Rafraîchissement 27

Recyclage 39

Réglage de l'horloge 31

Réglage du balayage 33

Réglage du mode automatique 32

Réglage du mode chauffage 33

Réglage du mode déshumidification 32

Réglage du mode rafraîchissement 32

Réglage du mode ventilateur 31

Réparation 24

S

Sécurité enfant 37

Sélectionnez un mode de fonctionnement 30

U

Utilisation conforme 22

V

Ventilation 27

Verrouillage de la commande à distance 31

1 Sicurezza

Istruzioni per l'uso

1 Sicurezza

1.1 Indicazioni di avvertenza relative all'uso

Classificazione delle avvertenze relative ad un'azione

Le avvertenze relative alle azioni sono differenziate in base alla gravità del possibile pericolo con i segnali di pericolo e le parole chiave seguenti:

Segnali di pericolo e parole convenzionali



Pericolo!

Pericolo di morte immediato o pericolo di gravi lesioni personali



Pericolo!

Pericolo di morte per folgorazione



Avvertenza!

Pericolo di lesioni lievi



Precauzione!

Rischio di danni materiali o ambientali

1.2 Uso previsto

Con un uso improprio, possono insorgere pericoli per l'incolumità dell'utilizzatore o di terzi o anche danni al prodotto e ad altri oggetti.

Il prodotto è previsto per la climatizzazione di abitazioni e uffici.

L'uso previsto comprende:

- Il rispetto delle istruzioni per l'uso del prodotto e di tutti gli altri componenti dell'impianto in allegato
- Il rispetto di tutti i requisiti di ispezione e manutenzione riportate nei manuali.

Questo prodotto può essere utilizzato da bambini di età pari e superiore agli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o senza esperienza e conoscenza a patto che vengano sorvegliati o istruiti sull'utilizzo del prodotto in sicurezza e che capiscano i pericoli connessi all'utilizzo del prodotto. I bambini non devono giocare con il prodotto. La pulizia e la manutenzione effettuabile dall'utente non vanno eseguite da bambini senza sorveglianza.

Qualsiasi utilizzo diverso da quello descritto nel presente manuale o un utilizzo che vada oltre quanto sopra descritto è da considerarsi improprio. È improprio anche qualsiasi utilizzo commerciale e industriale diretto. Anche l'impiego per la conservazione di generi alimentari, piante o altri prodotti alimentari facilmente deperibili è da considerarsi improprio.



Attenzione!

Ogni impiego improprio non è ammesso.

1.3 Avvertenze di sicurezza generali

1.3.1 Pericolo di morte a causa delle modifiche al prodotto o nell'ambiente in cui è installato

- ▶ Non rimuovere, eludere né bloccare mai i dispositivi di sicurezza.
- ▶ Non manomettere i dispositivi di sicurezza.
- ▶ Non rimuovere o distruggere alcun sigillo applicato ai componenti.
- ▶ Non apportare modifiche:
 - al prodotto
 - alle linee di acqua e corrente
 - alla valvola di sicurezza
 - alle tubazioni di scarico
 - sugli ingressi ed uscite dell'aria
 - sui tubi per l'adduzione d'aria e lo smaltimento d'aria
 - agli elementi costruttivi che possono influire sulla sicurezza operativa del prodotto

1.3.2 Pericolo a causa di un utilizzo errato

A seguito di un comando errato è possibile mettere a rischio se

stessi e altre persone e causare danni materiali.

- ▶ Leggere attentamente queste istruzioni e tutta la documentazione complementare, in particolare il capitolo "Sicurezza" e le avvertenze.
- ▶ Eseguire le attività spiegate nelle presenti istruzioni per l'uso.

1.3.3 Rischio di lesioni e danni materiali se la manutenzione e la riparazione non vengono effettuate o vengono effettuate in modo inadeguato

- ▶ Non tentare mai di eseguire di propria iniziativa lavori di manutenzione o interventi di riparazione del prodotto.
- ▶ Far eliminare immediatamente i guasti e i danni da un tecnico qualificato.
- ▶ Rispettare gli intervalli di manutenzione prescritti.

1.3.4 Pericolo di morte per folgorazione

- ▶ Non maneggiare il prodotto con mani bagnate o umide.

1.3.5 Pericolo di lesioni dovuto al refrigerante

Il refrigerante che fuoriesce può provocare gravi lesioni agli occhi e comportare una man-



1 Sicurezza

canza di ossigeno nel luogo d'installazione.

- ▶ Non danneggiare alcun componente dell'apparecchio che contiene refrigerante.
- ▶ Prestare attenzione a non danneggiare, schiacciare o torcere le linee del climatizzatore con oggetti taglienti o appuntiti.
- ▶ Se il refrigerante è fuoriuscito, rivolgersi ad un tecnico qualificato che elimini la perdita.
- ▶ Se il refrigerante viene a contatto con gli occhi, consultare immediatamente un medico.
- ▶ Quando si utilizza il refrigerante, utilizzare guanti protettivi.

1.3.6 Pericolo di lesioni dovuto alla ventola

L'elevata velocità della ventola può provocare lesioni.

- ▶ Non inserire mai le dita o altri oggetti negli ingressi e nelle uscite dell'aria o tra le lamelle mentre il prodotto è in funzione.

1.3.7 Pericolo d'incendio dovuto a fiamme libere o gas infiammabili

- ▶ Non collocare fonti di calore con fiamme libere nel flusso d'aria dell'apparecchio.

- ▶ Nei dintorni del climatizzatore non utilizzare spray o altri gas infiammabili.

1.3.8 Pericolo di morte dovuto alle fiamme

Nel prodotto viene impiegato un refrigerante con bassa combustibilità (gruppo di sicurezza A2).

- ▶ Non utilizzare fiamme libere in prossimità del prodotto.
- ▶ Non utilizzare sostanze infiammabili in prossimità del prodotto, in particolare spray o gas infiammabili.

1.3.9 Pericolo per la salute dovuto al flusso d'aria diretto

- ▶ Non orientare il getto d'aria direttamente sull'uomo, in particolare sui bambini e persone con handicap o anziate.

1.3.10 Rischio di un danno ambientale dovuto al refrigerante

Il prodotto contiene un refrigerante che non deve essere rilasciato nell'atmosfera.

- ▶ Sincerarsi che un tecnico qualificato per i lavori con refrigeranti sottoponga il prodotto a manutenzione e lo ricicli o smaltisca dopo averlo messo fuori servizio.



1.3.11 Rischio di disturbi o malfunzionamenti

- Non collocare alcun oggetto sopra o in prossimità dell'unità esterna.



2 Avvertenze sulla documentazione

2 Avvertenze sulla documentazione

2.1 Osservanza della documentazione complementare

- Attenersi tassativamente a tutti i manuali di servizio allegati ai componenti dell'impianto.

2.2 Conservazione della documentazione

- Conservare il presente manuale e tutti altri documenti validi per l'ulteriore uso.

2.3 Validità delle istruzioni

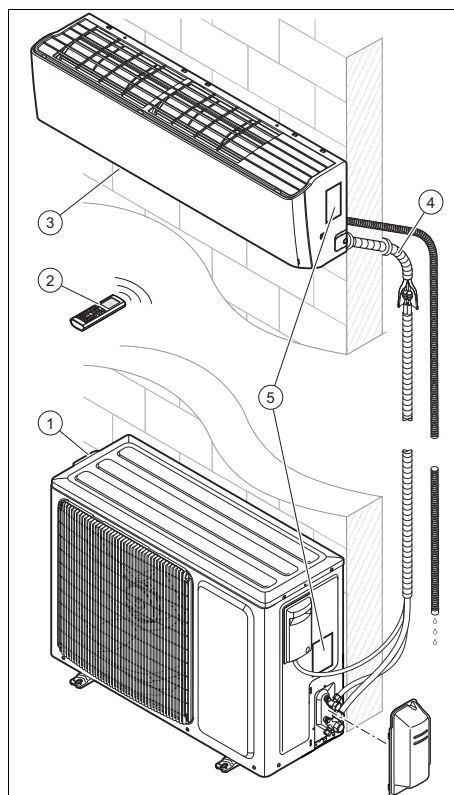
Le presenti istruzioni valgono esclusivamente per:

Codice di articolo del prodotto

SDH20-020NWI	0010022696
Set SDH20-025NW	0010022727
Unità interna SDH20-025NWI	0010022697
Unità esterna SDH20-025NWO	0010022649
Set SDH20-035NW	0010022728
Unità interna SDH20-035NWI	0010022698
Unità esterna SDH20-035NWO	0010022650
Set SDH20-050NW	0010022729
Unità interna SDH20-050NWI	0010022699
Unità esterna SDH20-050NWO	0010022651
Set SDH20-065NW	0010022730
Unità interna SDH20-065NWI	0010022700
Unità esterna SDH20-065NWO	0010022652

3 Descrizione del prodotto

3.1 Struttura prodotto



- | | | | |
|---|---------------|---|--|
| 1 | Unità esterna | 4 | Tubazioni di collegamento tra l'unità interna ed esterna |
| 2 | Telecomando | 5 | Targhetta del modello |
| 3 | Unità interna | | |

3.2 Funzione principale

Il comando a distanza controlla l'impianto di riscaldamento, il raffrescamento e la ventilazione.

Il comando a distanza dispone di una funzione di temporizzazione (temporizzatore) per l'inserimento e il disinserimento dell'unità interna.

Descrizione del prodotto 3

3.3 Riscaldamento

Il sensore della temperatura ambiente misura la temperatura ambiente. Quando la temperatura ambiente è inferiore al valore desiderato, la centralina attiva il riscaldamento.

Nel modo riscaldamento l'unità interna abbassa la temperatura del locale in cui è installato.

3.4 Raffrescamento

Il sensore della temperatura ambiente misura la temperatura ambiente. Quando la temperatura ambiente supera il valore desiderato, la centralina attiva il raffrescamento.

Nel modo raffrescamento l'unità interna abbassa la temperatura del locale in cui è installato.

3.5 Aerazione

Con l'ausilio del comando a distanza è possibile attivare la ventilazione per consentire all'aria di circolare, senza modificare la temperatura dell'aria nel locale in cui il prodotto è installato.

In modo ventilazione non è possibile regolare la temperatura.

3.6 Deumidificazione

Nel modo deumidificazione, l'unità interna riduce l'umidità dell'aria nel locale in cui è installato.

In modo deumidificazione non è possibile regolare il numero di giri della ventola. La ventola gira al minimo dei giri.

3.7 Descrizione delle targhette del modello

3.7.1 Descrizione della targhetta del modello dell'unità interna

Sulla targhetta del modello sono riportate le seguenti indicazioni:

Abbreviazione/simbolo	Descrizione
	Leggere le istruzioni!
SDH...	Nomenclatura prodotto
Air Conditioning - Indoor unit	Descrizione del prodotto
COOLING - Rated capacity kW	Capacità nominale nel modo raffrescamento
HEATING - Rated capacity kW	Capacità nominale nel modo riscaldamento
Max Operating Current A	Consumo massimo
IP	Tipo di protezione (polvere, spruzzi d'acqua)
220-240 V ~ / 50 Hz / monofase	Allacciamento elettrico - Tensione - Frequenza - Fase
Operating pressure Hi P MPa	Sovrappressione di esercizio ammessa sul lato alta pressione
Operating pressure Lo P MPa	Sovrappressione di esercizio ammessa sul lato bassa pressione
NET WEIGHT kg	Peso netto
	Il prodotto contiene un fluido facilmente infiammabile (gruppo di sicurezza A2).

3.7.2 Descrizione della targhetta del modello dell'unità esterna

Sulla targhetta del modello sono riportate le seguenti indicazioni:

3 Descrizione del prodotto

Abbreviazione/simbolo	Descrizione
SDH...	Nomenclatura prodotto
Air Conditionning - Outdoor unit	Descrizione del prodotto
COOLING - Rated capacity kW	Capacità nominale nel modo raffreddamento
COOLING - Power Input W	Potenza d'ingresso nel modo raffreddamento
EER	Coefficiente di rendimento - raffreddamento
A35 - A27 (19)	Condizioni nominali nel modo raffreddamento (EN 14511)
HEATING - Rated capacity kW	Capacità nominale nel modo riscaldamento
HEATING- Power Input W	Potenza termica max.
COP W	Coefficiente di rendimento - riscaldamento
A7 (6) - A20	Condizioni nominali nel modo riscaldamento (EN 14511)
Pdesignc kW	Carico nominale nel modo raffreddamento conformemente a EN 14825
SEER	Numero degli anni di lavoro nel modo raffreddamento
Pdesignh (Average) kW	Carico nominale nel modo riscaldamento conformemente a EN 14825
SCOP (Average)	Numero degli anni di lavoro nel modo riscaldamento (clima temperato)
Max Power Consumption W	Consumo massimo
IP	Tipo di protezione (polvere, spruzzi d'acqua)

Abbreviazione/simbolo	Descrizione
220-240 V ~ / 50 Hz / monofase	Allacciamento elettrico - Tensione - Frequenza - Fase
Refrigerant	Tipo di refrigerante
kg	Peso della carica di fluido refrigerante nel prodotto
GWP in tCO2	Potenziale di riscaldamento globale
Operating pressure Hi P MPa	Sovrappressione di esercizio ammessa sul lato alta pressione
Operating pressure Lo P MPa	Sovrappressione di esercizio ammessa sul lato bassa pressione
NET WEIGHT kg	Peso netto
	Il prodotto contiene un fluido facilmente infiammabile (gruppo di sicurezza A2).

3.7.3 Marcatura CE



Con la codifica CE viene certificato che i prodotti con i dati riportati sulla targhetta del modello soddisfano i requisiti fondamentali delle direttive pertinenti in vigore. La dichiarazione di conformità può essere richiesta al produttore.

3.7.4 Scheda dati per carica di refrigerante nel prodotto

Contains fluorinated greenhouse gases

R32
GWP: 675

① = kg

② = kg

① + ② = kg

GWP × kg
1000 = tCO₂eq

Il prodotto contiene già una carica di refrigerante nell'unità esterna. La scheda dati fornisce indicazioni sulla carica di refrigerante nel prodotto.

Al termine dell'installazione, l'installatore deve compilare le indicazioni relative alla carica di refrigerante sulla scheda dati.

4 Funzione

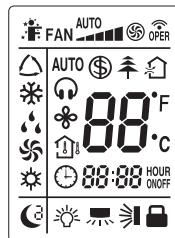
4.1 Intervallo di temperatura per il funzionamento

La capacità di prestazioni del climatizzatore varia in funzione della temperatura di esercizio dell'unità esterna.

	Raffresca- mento	Riscalda- mento
Esterna	-15 °C - 48 °C	-15 °C - 24 °C
Interna	16 °C - 30 °C	16 °C - 30 °C

- Sincerarsi che l'intervallo di temperatura indicato non venga superato.

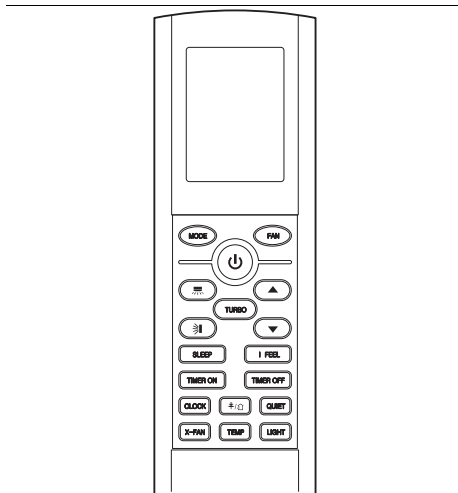
4.2 Modalità di utilizzo



Simbolo	Descrizione
	Spia della modalità I FEEL
	Spia del funzionamento del ventilatore
	Spia trasmissione
	Spia del modo raffrescamento
	Spia del modo deumidificazione
	Spia del modo ventilazione
	Spia del modo riscaldamento
	Visualizzazione della modalità ferie
	Spia della modalità ionizzazione
	Spia aria fresca (non presente)
	Visualizzazione della temperatura
	Spia della modalità QUIET
	Spia della modalità QUIET nel funzionamento automatico
	Spia della modalità X FAN
	Visualizzazione della temperatura
	Spia della modalità TIMER
	Orologio
	Spia della modalità SLEEP
	Spia illuminazione
	Spia di funzionamento della distribuzione verticale dell'aria
	Spia di funzionamento della distribuzione orizzontale dell'aria
	Spia di bloccaggio

5 Funzione

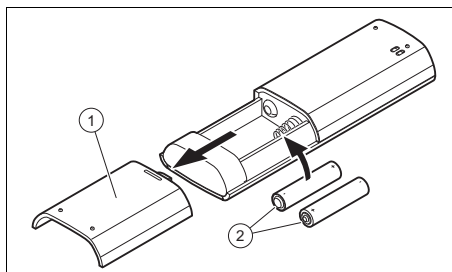
4.3 Elementi di comando



Simbolo	Descrizione
	Selezione della modalità operativa
	Inserimento della modalità FAN
	Tasto on/off
	Inserimento della distribuzione verticale dell'aria
	Inserimento della distribuzione dell'aria
	Inserimento della modalità TURBO
	Aumento del valore di impostazione selezionato
	Riduzione del valore di impostazione selezionato
	Inserimento della modalità SLEEP
	Inserimento della modalità I FEEL
	Inserimento della modalità TIMER
	Disinserimento della modalità TIMER
	Tasto per la regolazione dell'ora
	Inserimento della funzione di ionizzazione
	Inserimento della modalità QUIET
	Inserimento della modalità X FAN
	Impostazione della temperatura
	Inserimento della modalità LIGHT

5 Funzione

5.1 Inserimento delle batterie



1. Rimuovere il coperchio (1) del vano batteria.
2. Inserire le batterie (2) prestando attenzione alla corretta polarità.
3. Riapplicare il coperchio del vano batterie (1).
 - ◁ Il display si inserisce.
 - ◁ In caso di assenza prolungata togliere le batterie dal comando a distanza.

5.2 On/off

1. Premere per inserire il comando a distanza e l'unità interna.
2. Premere per disinserire il prodotto.

5.3 Modo operativo

1. Tenere il comando a distanza direttamente in direzione dell'unità interna.
 - ◁ La distanza tra il comando a distanza e l'unità interna deve essere inferiore alla distanza massima.
 - < 7,0 m
 - ◁ Se nei locali sono presenti lampadine alogene con reattore elettronico o telefoni senza filo, occorre ridurre la distanza massima.
 - ◁ Evitare ostacoli tra comando a distanza e unità interna.
2. Premere per scorrere e selezionare la modalità operativa. La modalità operativa viene visualizzata sul display come segue:

- ◁ Modo automatico ◁
- ◁ Modo raffreddamento: ❄️
- ◁ Modo riscaldamento: ☀️
- ◁ Modo ventilazione: 🌀
- ◁ Modo deumidificazione: 💧



Avvertenza

Se l'apparecchio gira per un periodo di tempo prolungato con umidità dell'aria elevata nel modo raffreddamento, dalla griglia di scarico può gocciolare acqua.

5.3.1 Inserimento/disinserimento illuminazione display unità interna

1. Premere **[LIGHT]** per meno di 2 secondi per inserire l'illuminazione del display dell'unità interna.
2. Premere **[LIGHT]** per meno di 2 secondi per disinserire l'illuminazione del display dell'unità interna.
3. Per disattivare la funzione, premere un tasto a piacere sul comando a distanza.

5.3.2 Bloccaggio comando a distanza

- Premere **[▲]** e **[▼]** per più di due secondi.
 - ◁ Sul display del comando a distanza appare la spia di bloccaggio .

5.3.3 Sbloccaggio comando a distanza

- Premere **[▲]** e **[▼]** per più di due secondi.
 - ◁ Sul display del comando a distanza scompare la spia di bloccaggio .

5.4 Impostare l'orario

1. Premere **[CLOCK]**.
 - ◁ La visualizzazione dell'ora lampeggia sul display.
2. Premere **[▲]** e **[▼]** per impostare l'ora.
 - ◁ Con **[▲]** e **[▼]** è possibile impostare le ore ed i minuti.
 - ◁ Se si tiene premuto **[▲]** o **[▼]**, il valore viene aumentato o ridotto velocemente.
3. Premere **[CLOCK]** per confermare l'impostazione.
 - ◁ La visualizzazione dell'ora non lampeggia più. L'ora adesso è impostata.

5.5 Funzionamento ventola

Nel modo ventilazione la regolazione della temperatura e la modalità **[SLEEP]** non sono disponibili.

Nelle restanti modalità operative è possibile impostare il numero di giri del ventilatore.



- | | | | |
|---|-----------------------|---|------------------------|
| 1 | Numero di giri minimo | 4 | Numero di giri alto |
| 2 | Numero di giri basso | 5 | Numero di giri massimo |
| 3 | Numero di giri medio | | |

5.5.1 Impostazione del modo ventilazione

1. Accendere il prodotto. (→ Pagina 52)
2. Premere **[MODE]**.
 - ◁ Sul display vengono visualizzate le diverse modalità operative.
3. Selezionare il modo ventilazione 🌀.
4. Impostare la temperatura desiderata con **[▲]** e **[▼]**.
 - ◁ La temperatura può essere aumentata e ridotta in passi di 1 °C.

5 Funzione

5. Premere **FAN** per regolare il numero di giri del ventilatore.

◁ Ad ogni pressione del tasto su **FAN** cambia il numero di giri del ventilatore.

5.6 Modo automatico

In modo automatico  il prodotto seleziona automaticamente, a seconda della temperatura ambiente, il modo raffrescamento  o il modo riscaldamento .

- Nel modo raffrescamento  la temperatura desiderata è di 25 °C.
- Nel modo riscaldamento  la temperatura desiderata è di 20 °C.

5.6.1 Impostazione del modo automatico

1. Accendere il prodotto. (→ Pagina 52)
2. Premere **MODE**.
 - ◁ Sul display vengono visualizzate le diverse modalità operative.
3. Selezionare il modo automatico .
 - ◁ L'unità interna regola automaticamente il numero di giri del ventilatore a seconda della temperatura ambiente.

5.7 Raffrescamento

Nel modo raffrescamento l'unità interna consente soltanto il raffrescamento del locale.

Per ottenere un raffrescamento ottimale, si raccomanda di regolare le lamelle in orizzontale.

5.7.1 Impostazione del modo raffrescamento

1. Accendere il prodotto. (→ Pagina 52)
2. Premere **MODE**.
 - ◁ Sul display vengono visualizzate le diverse modalità operative.
3. Selezionare il modo raffrescamento .
4. Impostare la temperatura desiderata con  e .

◁ La temperatura può essere aumentata e ridotta in passi di 1 °C.

5. Impostare il numero di giri del ventilatore. (→ Pagina 53)

5.8 Modo deumidificazione

Nel modo deumidificazione l'unità interna riduce l'umidità dell'aria.

5.8.1 Impostazione del modo deumidificazione

1. Accendere il prodotto. (→ Pagina 52)
2. Premere **MODE**.
 - ◁ Sul display vengono visualizzate le diverse modalità operative.
3. Selezionare il modo deumidificazione .
4. Impostare la temperatura desiderata con  e .
 - ◁ La temperatura può essere aumentata e ridotta in passi di 1 °C.
 - ◁ L'unità interna seleziona il numero di giri del ventilatore più basso per ottimizzare l'efficienza del modo deumidificazione.
 - ◁ Il numero di giri del ventilatore dell'unità interna è impostato di serie sul livello più basso e non può essere modificato nel modo deumidificazione.

5.9 Modo riscaldamento

Nel modo riscaldamento l'unità interna si limita a riscaldare il locale.

5.9.1 Impostazione del modo riscaldamento

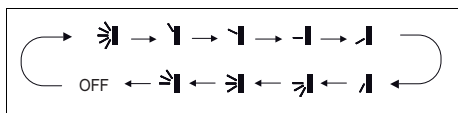
1. Accendere il prodotto. (→ Pagina 52)
2. Premere **MODE**.
 - ◁ Sul display vengono visualizzate le diverse modalità operative.
3. Selezionare il modo riscaldamento .
4. Impostare la temperatura desiderata con  e .
 - ◁ La temperatura può essere aumentata e ridotta in passi di 1 °C.

5. Impostare il numero di giri del ventilatore.

5.10 Regolazione distribuzione aria

Con questa funzione è possibile regolare la distribuzione dell'aria orizzontale e verticale dell'unità interna indipendentemente l'una dall'altra.

5.10.1 Regolare verticalmente l'angolo di scarico aria



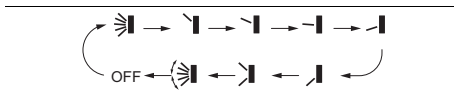
1. Premere .
 - ◁ Sul display del comando a distanza appare la spia di funzionamento per la distribuzione d'aria verticale.
2. Premere di nuovo per selezionare la direzione desiderata. Premendo cambia la direzione dell'angolo di scarico dell'aria verticale.



Avvertenza

Se il prodotto è inserito e sul comando a distanza non è possibile vedere la spia di funzionamento per la distribuzione verticale dell'aria, significa che l'angolo di scarico aria si sposta conformemente alla regolazione standard. Se il prodotto si trova nel modo raffrescamento, l'angolo di scarico aria si orienta verso l'alto. Se il prodotto si trova nel modo riscaldamento, l'angolo di scarico aria si orienta verso il basso.

5.10.2 Regolare orizzontalmente l'angolo di scarico aria



1. Premere .
 - ◁ Sul display del comando a distanza appare la spia di funzionamento per la distribuzione d'aria orizzontale.
2. Premere di nuovo per selezionare la direzione desiderata. Premendo cambia la direzione dell'angolo di scarico dell'aria.



Avvertenza

Se il prodotto è inserito e sul comando a distanza non è possibile vedere la spia di funzionamento per la distribuzione orizzontale dell'aria, significa che lo sportello della distribuzione dell'aria orizzontale non si sposta, bensì mantiene la direzione selezionata in precedenza.

5.11 Modalità Sleep

Con la funzione Sleep è possibile adattare la temperatura ambiente durante il periodo in stato di riposo. Grazie a questa funzione il comfort aumenta e si ottimizza il consumo elettrico con 3 diverse impostazioni. Se la funzione Sleep è impostata, il sistema adatta automaticamente la temperatura.

5.11.1 Modalità Sleep i

Nel modo raffrescamento o deumidificazione, con modalità Sleep attivata i, entro un'ora la temperatura viene aumentata di 1 °C e dopo due ore di esercizio di 2 °C e mantenuta su questo valore.

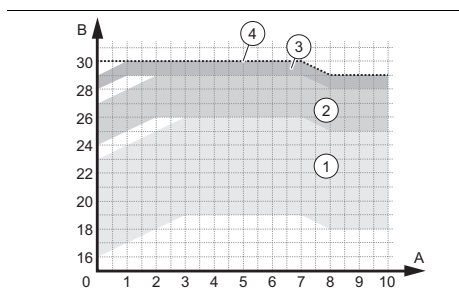
Nel modo riscaldamento, con modalità Sleep attivata i, entro un'ora la tempera-

5 Funzione

tura viene abbassata di 1 °C e dopo 2 ore di esercizio di 2 °e mantenuta su questo valore.

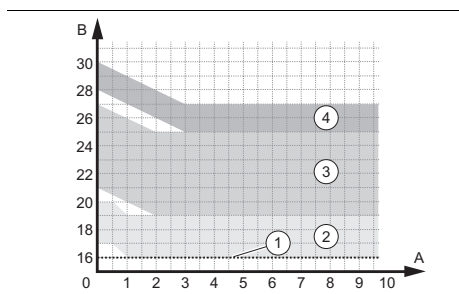
5.11.2 Modalità Sleep

5.11.2.1 Modo raffreddamento o deumidificazione



- | | |
|--|--|
| 1 Intervalli di esercizio – Temperatura impostata tra 16 e 23 °C | 3 Intervalli di esercizio – Temperatura impostata tra 28 e 29 °C |
| 2 Intervalli di esercizio – Temperatura impostata tra 24 e 27 °C | 4 Intervalli di esercizio – Temperatura impostata a 30 °C |

5.11.2.2 Modo riscaldamento



- | | |
|--|--|
| 1 Intervalli di esercizio – Temperatura impostata a 16 °C | 3 Intervalli di esercizio – Temperatura impostata tra 21 e 27 °C |
| 2 Intervalli di esercizio – Temperatura impostata tra 17 e 20 °C | 4 Intervalli di esercizio – Temperatura impostata tra 28 e 30 °C |

5.11.3 Modalità Sleep

Se la modalità Sleep  è attivata, è possibile impostare la temperatura ora per ora.

5.11.4 Impostazione della funzione Sleep

1. Premere **(MODE)**.
 - ◁ Sul display vengono visualizzate le diverse modalità operative.
2. Selezionare la modalità raffreddamento  o la modalità riscaldamento .
3. Selezionare la modalità **(SLEEP)**.
 - ◁ Sul display del comando a distanza appare la spia della funzione della modalità Sleep  se si preme una volta, della modalità Sleep  se si preme due volte, o della modalità Sleep  se si preme tre volte.

Condizione: Modalità Sleep 3

- Premere **(TURBO)** per più di 3 secondi.
- Impostare la temperatura desiderata per la prima ora di esercizio.
- Premere **(TURBO)** per confermare le impostazioni.
- Ripetere la procedura per impostare le 8 ore di esercizio.

5.12 Funzione TIMER

Con la funzione TIMER è possibile impostare i tempi di esercizio del prodotto. Con questa funzione si può ottimizzare il consumo elettrico.

5.12.1 Impostazione funzione TIMER ON

1. Accertarsi che l'unità interna sia spenta.
2. Accertarsi che l'ora del prodotto sia impostata correttamente.
 - ◁ Prima di configurare la funzione, occorre impostare tassativamente l'ora. (→ Pagina 53)

3. Premere **(TIMER ON)**.
 ◁ La spia **(TIMER ON)** lampeggia.
4. Programmare l'ora di avvio desiderata con **(▲)** e **(▼)**.
5. Premere **(TIMER ON)** per confermare l'ora di avvio.
6. Premere **(TIMER ON)** per disattivare la funzione.

5.12.2 Impostazione della funzione TIMER OFF

1. Assicurarsi che l'unità interna sia in funzione.
2. Assicurarsi che l'ora del prodotto sia impostata correttamente.
 ◁ L'ora deve essere necessariamente impostata prima di configurare la funzione. (→ Pagina 53)
3. Premere **(TIMER OFF)**.
 ◁ L'indicazione **(TIMER OFF)** lampeggia.
4. Programmare l'ora di spegnimento desiderata con i tasti **(▲)** e **(▼)**.
5. Premere **(TIMER OFF)** per confermare l'ora di arresto.
6. Premere **(TIMER OFF)** per disattivare la funzione.

5.13 Funzione turbo

La funzione **(TURBO)** è disponibile nel modo raffrescamento e riscaldamento. In tal modo è possibile aumentare la potenza di riscaldamento o raffrescamento in caso di necessità.

5.13.1 Attivazione della funzione turbo

1. Premere **(TURBO)** per meno di due secondi per attivare la funzione.
2. Premere **(TURBO)** per meno di due secondi per disattivare la funzione.

5.14 Funzione X-Fan

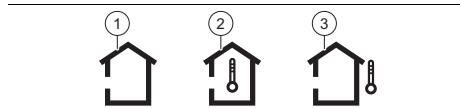
La funzione **(X-FAN)** consente di asciugare l'unità interna dopo il funzionamento in modalità raffrescamento o deumidificazione. Questa funzione consente di evitare la corrosione dei componenti dell'unità interna e la proliferazione di batteri.

La funzione viene attivata azionando il tasto **(X-FAN)**, se il prodotto si trova nel modo raffrescamento o deumidificazione. Sul display del comando a distanza appare la spia della modalità X-Fan . L'unità interna funziona per due minuti. Al termine di questo lasso di tempo l'unità interna si disinserisce.

5.15 Funzione della temperatura

La funzione della temperatura indica la temperatura programmata e la temperatura ambiente sul display dell'unità interna.

Premere il tasto **(TEMP)** sul comando a distanza per visualizzare i valori di temperatura.



- | | | | |
|---|----------------------|---|---|
| 1 | Temp. impostata | 3 | Temperatura esterna |
| 2 | Temperatura ambiente | | Funzione non disponibile per questo modello |

5.16 Funzione I Feel

La funzione **(I FEEL)** utilizza il sensore di temperatura del comando a distanza come riferimento per l'inserimento o il disinserimento dell'unità interna. La temperatura del locale è più precisa e il flusso dell'aria viene guidato meglio, per un migliore comfort.

Il comando a distanza deve essere mantenuto in direzione dell'unità interna, affinché possa ricevere correttamente il segnale inviato dall'unità interna.

5 Funzione

5.16.1 Attivazione/disattivazione funzione I Feel

1. Premere **(I FEEL)**.
 - ◁ Sul display del comando a distanza appare la spia .
2. Ripetere la procedura per disattivare la funzione.

5.17 Funzione Quiet

Con la funzione **(QUIET)** le emissioni acustiche dell'unità interna vengono ridotte.

5.17.1 Attivazione/disattivazione Quiet

1. Premere **(QUIET)**.
 - ◁ Sul display del comando a distanza AUTO appare la spia . La modalità automatica della funzione Quiet è attivata, la velocità del ventilatore passa dal livello medio-basso al livello massimo.
2. Premere nuovamente **(QUIET)** per attivare la seconda modalità Quiet.
 - ◁ Sul display del comando a distanza appare la spia , la velocità del ventilatore rimane sul livello minimo.

5.18 Funzione di risparmio

Con la funzione di risparmio la temperatura viene regolata automaticamente nel modo riscaldamento a 8 °C e nel modo raffrescamento a 27 °C.

5.18.1 Attivazione/disattivazione della funzione di risparmio

1. Selezionare il modo riscaldamento o il modo raffrescamento.
2. Tenere contemporaneamente premuti **(TEMP)** e **(CLOCK)** per attivare la funzione.
 - ◁ Nel modo riscaldamento appare il simbolo  sul display.

◁ Nel modo raffrescamento appare SE sul display.

3. Ripetere la procedura per disattivare la funzione.

5.19 Funzione di ionizzazione

Tramite la funzione di ionizzazione l'aria ambiente viene depurata. Se il simbolo  sul display del comando a distanza viene visualizzato, la funzione è attivata. Premere  per attivare o disattivare la funzione.

5.20 Funzione di sicurezza per bambini

Con la funzione di sicurezza per bambini  è possibile bloccare il comando a distanza.

5.20.1 Attivazione/disattivazione della funzione di sicurezza bambini

1. Premere contemporaneamente  e .
 - ◁ Sul display del comando a distanza appare la spia . La sicurezza per bambini è attivata.
2. Premere nuovamente  e  per disattivare la funzione.

5.21 Attivazione / disattivazione della funzione di connettività

- Premere **(MODE)** e **(TURBO)** per attivare o disattivare la funzione di connettività.



Avvertenza

Questa funzione può essere utilizzata solo con l'accessorio specifico per attivare la connettività.

5.22 Funzionamento con più unità interne

Se il Vostro climatizzatore è composto da più unità interne, la temperatura viene regolata indipendentemente per ogni singolo locale.

Prestare attenzione che tutte le unità interne siano impostate sulla modalità di raffreddamento o riscaldamento, affinché l'impianto funzioni correttamente.

6 Cura e manutenzione

6.1 Manutenzione

Per garantire un funzionamento continuo, elevata affidabilità e lunga durata dell'apparecchio, è necessario fare eseguire un'ispezione/manutenzione regolare del prodotto da un tecnico qualificato abilitato.

6.2 Cura del prodotto

- Pulire il rivestimento con un panno umido ed un po' di sapone privo di solventi.
- Non utilizzare spray, sostanze abrasive, detergenti, solventi o detergenti che contengano cloro.

6.3 Pulizia dell'unità interna

1. Pulire il rivestimento dell'unità interna con un panno morbido e asciutto.
2. Pulire con acqua il rivestimento in caso di sporco ostinato ed un detergente neutro.
 - Eliminare tracce di detergente dall'interno dell'unità interna.

6.4 Pulizia dell'unità esterna

1. Pulire il rivestimento dell'unità esterna con un panno asciutto.
2. Eliminare event. le impurità dalla superficie dell'aspirazione aria.
3. Se l'unità esterna si trova in un ambiente polveroso, pulire regolarmente le lamelle dello scambiatore di calore con una spazzola morbida.

6.5 Pulizia del dispositivo di comando a distanza

- Pulire il dispositivo di comando a distanza solo con un panno asciutto.

6.6 Pulizia dei filtri dell'aria



Precauzione!

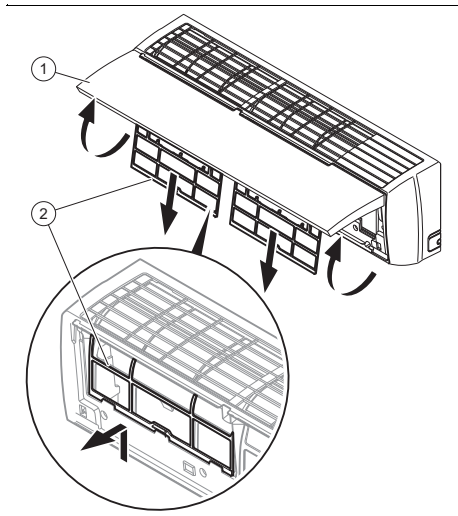
Rischio di disturbi o malfunzionamenti.

I vaporizzatori ed i sistemi antiodore nel filtro o nel flusso d'aria interno in uscita possono danneggiare o sporcare lo scambiatore di calore.

- Se necessario, installare questi sistemi sullo scarico aria dell'unità interna.
- Sincerarsi che questi sistemi siano attivi solo se il ventilatore è inserito.

1. Pulire i filtri dell'aria almeno ogni 3 mesi.

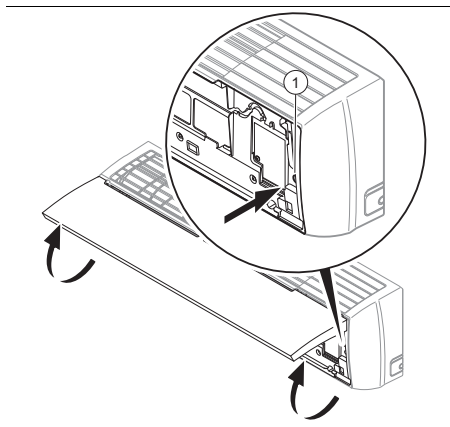
7 Messa fuori servizio



2. Aprire lo sportello anteriore dell'unità interna (1) tirandolo verso l'alto.
3. Estrarre i filtri (2) verso il basso.
4. Pulire i filtri dell'aria con un'aspirapolvere o con acqua calda (max 45 °C) ed un detergente neutro.
5. Accertarsi che i filtri siano completamente asciutti prima di inserirli nell'unità interna.
6. Inserire i filtri spingendoli a fondo, in modo da innestarli completamente in sede.
 - ◁ Se si percepiscono ancora cattivi odori, occorre sostituire il filtro.

6.7 Utilizzo del funzionamento d'emergenza

Condizione: Comando a distanza difettoso



- Aprire lo sportello anteriore dell'unità interna tirandolo verso l'alto.
- Premere il tasto per inserire il funzionamento d'emergenza (1).
 - ◁ Si percepisce un segnale acustico - il funzionamento d'emergenza è attivato.
 - ◁ Il climatizzatore funziona nel modo automatico △.
- Disinserire l'unità interna; premere a tal fine di nuovo il tasto per il funzionamento d'emergenza (1).

7 Messa fuori servizio

7.1 Disattivazione temporanea del prodotto

- Premere il tasto di accensione/spengimento.
 - ◁ Il display si oscura.

7.2 Disattivazione definitiva del prodotto

- Incaricare un installatore per mettere il prodotto definitivamente fuori servizio. Si prega di rivolgersi ad un tecnico qualificato e autorizzato.

7.2.1 Smaltimento del refrigerante

Il prodotto contiene il refrigerante R32 che non deve essere rilasciato nell'atmosfera.

- Fare smaltire il refrigerante solo da parte di un installatore qualificato.

8 Riciclaggio e smaltimento

- Incaricare dello smaltimento dell'imballo del prodotto l'azienda che lo ha installato.



■ Se il prodotto è contrassegnato con questo simbolo:

- In questo caso non smaltire il prodotto con i rifiuti domestici.
- Conferire invece il prodotto in un punto di raccolta per apparecchi elettrici o elettronici usati.



■ Se il prodotto è munito di batterie contrassegnate con questo simbolo, è possibile che le batterie contengano sostanze dannose per la salute e per l'ambiente.

- In questo caso smaltire le batterie in un punto di raccolta per batterie usate.

9 Garanzia e servizio assistenza tecnica

9.1 Garanzia

Informazioni sulla garanzia del produttore possono essere richieste all'indirizzo di contatto indicato sul retro.

9.2 Servizio di assistenza clienti

I dati contatto del nostro Servizio Assistenza sono riportati sul retro o nel nostro sito web.

Appendice

Appendice

A Soluzione dei problemi

Problema	Possibili cause	Rimedio
Il display del comando a distanza non si inserisce	Controllare se le batterie sono inserite correttamente.	Rispettare la polarità.
	Le batterie sono scariche	Sostituire le batterie. Sostituire sempre le due batterie contemporaneamente.
Il sistema non si avvia immediatamente	Il sistema non si riavvia immediatamente dopo il disinserimento.	Ai fini della protezione, l'impianto rimane disinserito per almeno 3 minuti dopo ogni arresto. Reinserirlo dopo questo lasso di tempo.
	Il circuito di protezione viene attivato per proteggere il prodotto, se il connettore viene rimosso dalla presa e reinserito direttamente.	
Generalmente il sistema non funziona (il ventilatore non si inserisce)	Il cavo di allacciamento alla rete elettrica non è collegato	Innestare il connettore nella presa ed inserire l'unità interna.
	La corrente è in avaria	Ripristinare nuovamente l'alimentazione di corrente dell'impianto.
	Il fusibile è guasto	Avvisare un tecnico qualificato.
Raffrescamento o riscaldamento insufficienti	Porte e/o finestre aperte	Chiudere le porte e/o le finestre.
	La fonte di calore si trova nel locale (molte persone nel locale)	Eliminare possibilmente la fonte di calore.
	Il termostato nel modo raffrescamento è impostato su una temperatura troppo alta	Impostare perfettamente la temperatura.
	Il termostato nel modo riscaldamento è impostato su una temperatura insufficiente	Impostare perfettamente la temperatura.
	Il filtro dell'aria è sporco o intasato	Pulire i filtri dell'aria.
	Ostacolo davanti all'entrata o all'uscita dell'aria	Eliminare l'ostacolo per provvedere ad una circolazione dell'aria sufficiente.
	La temperatura ambiente non ha raggiunto il livello stabilito	Attendere un momento.
	Irraggiamento solare diretto attraverso la finestra mentre il prodotto funziona nel modo raffrescamento	Proteggere l'unità interna dall'irraggiamento solare (ad es.: applicare tende, chiudere gli avvolgibili, ecc.).
Emissione di rumore	Durante il funzionamento o con unità disinserita si percepisce probabilmente uno scricchiolio. Nei primi due o tre minuti il rumore è fortissimo.	La causa di questo scricchiolio è dovuta allo scorrimento del refrigerante nell'unità. Il rumore non indica un malfunzionamento.

Problema	Possibili cause	Rimedio
Emissione di rumore	Durante il funzionamento del sistema si percepisce uno schiocco	La causa di questo rumore è dovuta alle variazioni di temperatura e di conseguenza alla dilatazione o alla contrazione del bollitore. Il rumore non indica un malfunzionamento.
	Un forte rumore d'aria durante il funzionamento del sistema può essere causato da impurità del filtro dell'aria	Pulire a fondo il filtro dell'aria.
Formazione di cattivi odori	Il sistema fa circolare cattivi odori nell'aria ambiente (odore di sigarette o mobili)	Nessuna misura correttiva
Formazione di nebbia o vapore	Nel modo riscaldamento o con basse temperature, l'unità esterna può generare vapore durante il processo di scongelamento.	Nessuna misura correttiva
Sul display dell'unità interna appare E07 .	Le singole unità interne del climatizzatore non sono configurate nella stessa modalità operativa.	Commutare tutte le unità interne sul modo raffrescamento o riscaldamento.

Indice analitico

Indice analitico

B

Batteria	61
Bloccaggio del comando a distanza	53

D

Deumidificazione	49
disattivazione definitiva	61
Disattivazione, temporanea	60
Documentazione	48

E

elementi di comando	51–52
---------------------------	-------

F

Fiamme	46
Funzionamento con più unità interne	59
Funzione di risparmio	58
Funzione I Feel	58
Funzione principale	48
Funzione TIMER	56
Funzione Wifi	58

I

Impostazione del modo automatico	54
Impostazione del modo deumidificazione	54
Impostazione del modo raffrescamento	54
Impostazione del modo riscaldamento	54
Impostazione del modo ventilazione	53
Impostazione dell'ora	53
Inserimento/disinserimento dell'illuminazione del display dell'unità interna	53

M

Manutenzione	45
Marcatura CE	50
Modalità Sleep	55

O

On/Off	52
--------------	----

P

principio di funzionamento	52
Prodotto, spegnimento	60
Pulizia del dispositivo di comando a distanza	59
Pulizia del filtro dell'aria	59
Pulizia dell'unità esterna	59
Pulizia dell'unità interna	59

R

Raffrescamento	49
----------------------	----

Refrigerante	46
Regolazione distribuzione aria	55
Riciclaggio	61
Riparazione	45
Riscaldamento	49

S

Sbloccaggio del comando a distanza	53
Selezionare una modalità operativa	52
Sicurezza per bambini	58
Smaltimento	61
Spegnimento	60

U

Uso previsto	44
--------------------	----

V

ventilazione	49
visualizzazione	51–52

Gebruiksaanwijzing

1 Veiligheid

1.1 Waarschuwingen bij handelingen

Classificatie van de waarschuwingen bij handelingen

De waarschuwingen bij handelingen zijn als volgt door waarschuwingstekens en signaalwoorden aangaande de ernst van het potentiële gevaar ingedeeld:

Waarschuwingstekens en signaalwoorden



Gevaar!

Direct levensgevaar of gevaar voor ernstig lichamelijk letsel



Gevaar!

Levensgevaar door een elektrische schok



Waarschuwing!

Gevaar voor licht lichamelijk letsel



Opgelet!

Kans op materiële schade of milieuschade

1.2 Reglementair gebruik

Er kan bij ondeskundig of oneigenlijk gebruik gevaar ontstaan voor lijf en leven van de gebruiker of derden resp. schade aan het product en andere voorwerpen.

Het product is bestemd voor de klimatisatie van de woon- en kantoorruimtes.

Het reglementaire gebruik houdt in:

- het naleven van de meegeleverde gebruiksaanwijzingen van het product alsook van alle andere componenten van de installatie
- het naleven van alle in de handleidingen vermelde inspectie- en onderhoudsvoorwaarden.

Dit product kan door kinderen vanaf 8 jaar alsook personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale capaciteiten of gebrek aan ervaring en kennis gebruikt worden, als ze onder toezicht staan of m.b.t. het veilige gebruik van het product geïnstrueerd werden en de daaruit resulterende gevaren verstaan. Kinderen mogen niet met het product spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet door

1 Veiligheid

kinderen zonder toezicht uitgevoerd worden.

Een ander gebruik dan het in deze handleiding beschreven gebruik of een gebruik dat van het hier beschreven gebruik afwijkt, geldt als niet-reglementair. Als niet-reglementair gebruik geldt ook ieder direct commercieel of industrieel gebruik. Elke gebruik voor het bewaren van voedingsmiddelen, planten of andere licht bederfelijke levensmiddelen wordt eveneens als niet reglementair beschouwd.

Attentie!

Ieder misbruik is verboden.

1.3 Algemene veiligheidsinstructies

1.3.1 Levensgevaar door veranderingen aan het product of in de omgeving van het product

- ▶ Verwijder, overbrug of blokkeer in geen geval de veiligheidsinrichtingen.
- ▶ Manipuleer geen veiligheidsinrichtingen.
- ▶ Vernietig of verwijder geen verzegelingen van componenten.
- ▶ Breng geen veranderingen aan:
 - aan het product

- aan de toevoerleidingen voor water en stroom
- aan de veiligheidsklep
- aan de afvoerleidingen
- aan de luchtinlaten en luchtuitlaten
- aan de leidingen voor de luchttoevoer en luchtafvoer
- aan bouwconstructies die de gebruiksveiligheid van het product kunnen beïnvloeden

1.3.2 Gevaar door foute bediening

Door foute bediening kunt u zichzelf en anderen in gevaar brengen en materiële schade veroorzaken.

- ▶ Lees deze handleiding en alle andere documenten die van toepassing zijn zorgvuldig, vooral het hoofdstuk "Veiligheid" en de waarschuwingen.
- ▶ Voer alleen de werkzaamheden uit waarover deze gebruiksaanwijzing aanwijzingen geeft.



1.3.3 Verwondingsgevaar en gevaar voor materiële schade door ondeskundig of niet-uitgevoerd onderhoud en ondeskundige of niet-uitgevoerde reparatie

- ▶ Probeer nooit om zelf onderhoudswerk of reparaties aan uw product uit te voeren.
- ▶ Laat storingen en schade onmiddellijk door een installateur verhelpen.
- ▶ Neem de opgegeven onderhoudsintervallen in acht.

1.3.4 Levensgevaar door een elektrische schok

- ▶ Werk niet met natte of vochtige handen aan het product.

1.3.5 Gevaar voor verwondingen door koudemiddel

Lekkend koudemiddel kan ernstige oogletsels en tot zuurstofgebrek op de opstelplaats veroorzaken.

- ▶ Beschadig geen toestelcomponenten die koudemiddel bevatten.
- ▶ Zorg ervoor dat u de leidingen van de airco niet met scherpe of puntige voorwerpen beschadigt en dat u geen leidingen platdrukt of verdraait.

- ▶ Als er koudemiddel gelekt is, neem dan contact op met een gekwalificeerde installateur die de lekkage verhelpt.
- ▶ Als er koudemiddel in uw ogen terechtkomt, neem dan onmiddellijk contact op met een arts.
- ▶ Gebruik bij de omgang met het koudemiddel veiligheidshandschoenen.

1.3.6 Gevaar voor verwondingen door ventilator

De hoge snelheid van de ventilator kan verwondingen veroorzaken.

- ▶ Steek nooit uw vingers of andere voorwerpen in de luchtin- en uitlaten of tussen de lamellen terwijl het product in gebruik is.

1.3.7 Brandgevaar door open vuur of ontvlambare gassen

- ▶ Plaats geen hittebronnen met open vuur in de luchtstroom van het toestel.
- ▶ Gebruik in de omgeving van de airco geen sprays of andere ontvlambare gassen.

1.3.8 Levensgevaar door vuur

In het product wordt een koudemiddel met geringe brand-





1 Veiligheid

baarheid (veiligheidsgroep A2) gebruikt.

- ▶ Gebruik in de omgeving van het product geen open vlam.
- ▶ Gebruik in de omgeving van het product geen ontvlambare stoffen, vooral geen sprays of andere brandbare gassen.

1.3.9 Gevaar voor de gezondheid door directe luchtstroom

- ▶ Richt de luchtstroom niet direct op mensen, vooral niet op kinderen of behinderde of oudere mensen.

1.3.10 Kans op milieuschade door koudemiddel

Het product bevat een koudemiddel dat niet in de atmosfeer terecht mag komen.

- ▶ Zorg ervoor dat een voor het werken met koudemiddelen gekwalificeerde installateur het product onderhoudt en na de uitbedrijfname recycleert of afvoert.

1.3.11 Kans op storingen

- ▶ Plaats geen voorwerpen op of in de buurt van de buitenunit.



Aanwijzingen bij de documentatie 2

2 Aanwijzingen bij de documentatie

2.1 Aanvullend geldende documenten in acht nemen

- Neem absoluut alle gebruiksaanwijzingen die bij de componenten van de installatie worden meegeleverd in acht.

2.2 Documenten bewaren

- Bewaar deze handleiding alsook alle documenten die van toepassing zijn voor het verdere gebruik.

2.3 Geldigheid van de handleiding

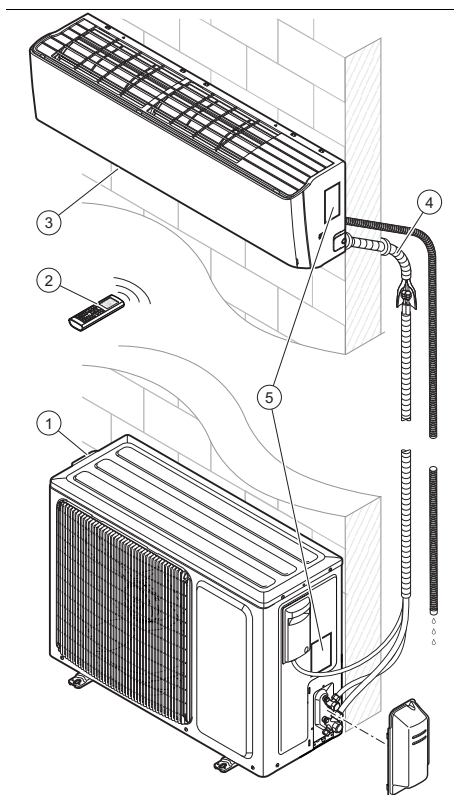
Deze handleiding geldt uitsluitend voor:

Productartikelnummer

SDH20-020NWI	0010022696
Set SDH20-025NW	0010022727
Binnenunit SDH20-025NWI	0010022697
Buitenunit SDH20-025NWO	0010022649
Set SDH20-035NW	0010022728
Binnenunit SDH20-035NWI	0010022698
Buitenunit SDH20-035NWO	0010022650
Set SDH20-050NW	0010022729
Binnenunit SDH20-050NWI	0010022699
Buitenunit SDH20-050NWO	0010022651
Set SDH20-065NW	0010022730
Binnenunit SDH20-065NWI	0010022700
Buitenunit SDH20-065NWO	0010022652

3 Productbeschrijving

3.1 Productopbouw



- | | |
|-----------------|---|
| 1 Buiteneenheid | 4 Verbindingsleidingen tussen binnen- en buitenunit |
| 2 Afstandbed. | |
| 3 Binneneenheid | 5 Typeplaatje |

3.2 Hoofdfunctie

De afstandsbediening stuurt de CV-installatie, de koeling en de ventilatie.

De afstandsbediening beschikt over een tijdschakelfunctie (schakelklok) voor het in- en uitschakelen van de binnenunit.

3 Productbeschrijving

3.3 Verwarming

De kamertemperatuurvoeler meet de kamertemperatuur. Als de kamertemperatuur lager is dan de gewenste temperatuur, dan activeert de thermostaat de verwarming.

In de CV-functie verhoogt de binnenunit de temperatuur van de kamer waarin deze is geïnstalleerd.

3.4 Koeling

De kamertemperatuurvoeler meet de kamertemperatuur. Als de kamertemperatuur hoger is dan de gewenste temperatuur, dan activeert de thermostaat de koeling.

In de koelmodus verlaagt de binnenunit de temperatuur van de kamer waarin deze is geïnstalleerd.

3.5 Ventilatie

Met behulp van de afstandsbediening kan de ventilatie geactiveerd worden om de lucht te laten circuleren zonder hierbij de luchttemperatuur van de kamer te wijzigen waarin het product is geïnstalleerd.

In de ventilatiemodus kan de temperatuur niet worden ingesteld.

3.6 Ontvochtiging

In de ontvochtigingsmodus vermindert de binnenunit de luchtvochtigheid in de kamer waarin deze is geïnstalleerd.

In de ontvochtigingsmodus kan het ventilatortoerental niet worden ingesteld. De ventilator loopt met minimaal toerental.

3.7 Beschrijving van de typeplaatjes

3.7.1 Beschrijving van het typeplaatje van de binnenunit

Op het typeplaatje vindt u de volgende informatie:

Afkorting/symbool	Beschrijving
	Handleiding lezen!
SDH...	Productnomenclatuur
Air Conditionning - Indoor unit	Productbeschrijving
COOLING - Rated capacity kW	Nominale inhoud in de koelmodus
HEATING - Rated capacity kW	Nominale inhoud in de CV-functie
Max Operating Current A	Maximaal verbruik
IP	Beschermingsklasse (stof, spatwater)
220-240 V ~ / 50 Hz / eenfasig	Elektrische aansluiting - spanning - frequentie - fase
Operating pressure Hi P MPa	Toegestane werkoverdruk aan hogedrukzijde
Operating pressure Lo P MPa	Toegestane werkoverdruk aan lagedrukzijde
NET WEIGHT kg	Nettogewicht
	Het product bevat een licht ontvlambare vloeistof (veiligheidsgroep A2).

3.7.2 Beschrijving van het typeplaatje van de buitenunit

Op het typeplaatje vindt u de volgende informatie:

Afkorting/symbool	Beschrijving
SDH...	Productnomenclatuur
Air Conditionning - Outdoor unit	Productbeschrijving
COOLING - Rated capacity kW	Nominale inhoud in de koelmodus

Productbeschrijving 3

Afkorting/symbool	Beschrijving
COOLING - Power Input W	Ingangsvermogen in de koelmodus
EER	Rendement - koeling
A35 - A27 (19)	Nominale omstandigheden in de koelmodus (EN 14511)
HEATING - Rated capacity kW	Nominale inhoud in de CV-functie
HEATING- Power Input W	Max. verwarmingsvermogen
COP W	Rendement - verwarming
A7 (6) - A20	Nominale omstandigheden in de CV-functie (EN 14511)
Pdesignc kW	Nominale last in de koelmodus conform EN 14825
SEER	Jaararbeidsfactor in de koelmodus
Pdesignh (Average) kW	Nominale last in de CV-functie conform EN 14825
SCOP (Average)	Jaararbeidsfactor in de CV-functie (gematigd klimaat)
Max Power Consumption W	Maximaal verbruik
IP	Beschermingsklasse (stof, spatwater)
220-240 V ~ / 50 Hz / eenfasig	Elektrische aansluiting - spanning - frequentie - fase
Refrigerant	Koudemiddeltype
kg	Gewicht van de koudedragervulling in het product
GWP in tCO ₂	Broeikaspotentieel
Operating pressure Hi P MPa	Toegestane werkoverdruk aan hogedrukszijde

Afkorting/symbool	Beschrijving
Operating pressure Lo P MPa	Toegestane werkoverdruk aan lagedrukszijde
NET WEIGHT kg	Nettogewicht
	Het product bevat een licht ontvlambare vloeistof (veiligheidsgroep A2).

3.7.3 CE-markering



Met de CE-markering wordt aangegeven dat de producten volgens het typeplaatje voldoen aan de fundamentele vereisten van de geldende richtlijnen.

De conformiteitsverklaring kan bij de fabrikant geraadpleegd worden.

3.7.4 Gegevensblad voor de koudemiddelvulling in het product

Contains fluorinated greenhouse gases

R32
GWP: 675

1 = kg

2 = kg

1 + 2 = kg

GWP × kg
1000 = tCO₂eq

6 5

Het product bevat al een koudemiddelvulling in de buitenunit. Het gegevensblad levert informatie m.b.t. de koudemiddelvulling in het product.

De installateur moet na de installatie de gegevens m.b.t. de koudemiddelvulling op het gegevensblad invullen.

4 Functie

4 Functie

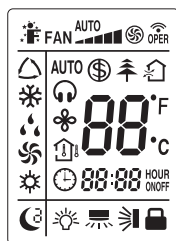
4.1 Temperatuurbereik voor de werking

De vermogenscapaciteit van de airco verandert afhankelijk van de bedrijfstemperatuur van de buitenunit.

	Koeling	Verwarming
Buiten	-15 °C - 48°C	-15 °C - 24°C
Binnen	16 °C - 30 °C	16 °C - 30 °C

- Zorg ervoor dat het opgegeven temperatuurbereik niet wordt overschreden.

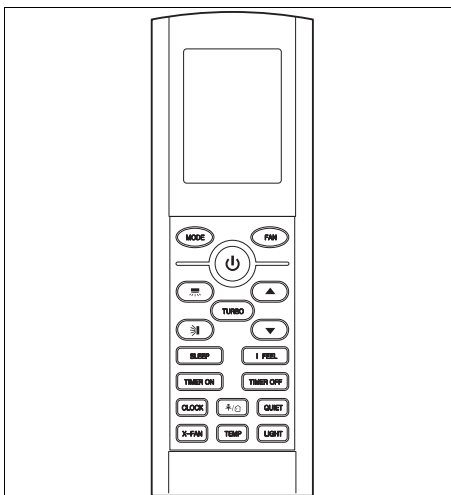
4.2 Bedieningsconcept



Symbool	Beschrijving
	Weergave van de I FEEL-modus
	Funcitieweergave van de ventilator
	Overbrengingsindicatie
	Weergave van de koelmodus
	Weergave van de ontvochtigingsmodus
	Weergave van de ventilatiemodus
	Weergave van de CV-functie
	Weergave van de vakantiemodus
	Weergave van de ionisatiemodus
	Verseluchtindicatie (niet voorhanden)
	Temperatuurweergave
	Weergave van de QUIET-modus

Symbool	Beschrijving
	De weergave van de modus QUIET in het automatische bedrijf
	Weergave van de X FAN-modus
	Temperatuurweergave
	Weergave van de TIMER-modus
	Klok
	Weergave van de SLEEP-modus
	Verlichtingsweergave
	Funcitieweergave van de verticale luchtverdeling
	Funcitieweergave van de horizontale luchtverdeling
	Blokkeerweergave

4.3 Bedieningselementen

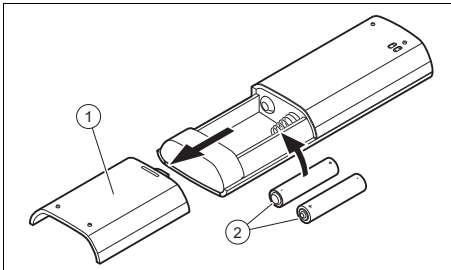


Symbool	Beschrijving
	Keuze van de modus
	Inschakelen van de FAN-modus
	Aan-/uittoets
	Inschakelen van de verticale luchtverdeling
	Inschakelen van de luchtverdeling
	Inschakelen van de TURBO-modus

Symbool	Beschrijving
	Geselecteerde instelwaarde verhogen
	Geselecteerde instelwaarde verlagen
	Inschakelen van de SLEEP-modus
	Inschakelen van de I FEEL-modus
	Inschakelen van de TIMER-modus
	Uitschakelen van de TIMER-modus
	Toets voor het instellen van de tijd
	Inschakelen van de ionisatiefunctie
	Inschakelen van de QUIET-modus
	Inschakelen van de X FAN-modus
	Temperatuur instellen
	Inschakelen van de LIGHT-modus

5 Functie

5.1 Batterijen plaatsen



1. Haal het deksel (1) van het batterijvak.
2. Plaats de batterijen (2) en let hierbij op de correcte poling.
3. Breng het deksel van het batterijvak (1) opnieuw aan.
 - ◁ Het display wordt ingeschakeld.
 - ◁ Verwijder bij langere afwezigheid de batterijen uit de afstandsbediening.

5.2 Aan/uit

1. Druk op om de afstandsbediening en de binnenunit in te schakelen.
2. Druk op om het product uit te schakelen.

5.3 Modus

1. Houd de afstandsbediening direct in de richting van de binnenunit.
 - ◁ De afstand tussen afstandsbediening en binnenunit moet geringer zijn dan de maximale afstand.
 - < 7,0 m
 - ◁ Als zich in de kamers TL-lampen met elektronisch voorschakeltoestel of draadloze telefoons bevinden, moet de maximale afstand vermindert worden.
 - ◁ Vermijd hindernissen tussen afstandsbediening en binnenunit.
2. Druk op om de modus door te schakelen en te selecteren. De bedrijfswijze wordt in de volgende volgorde op het display weergegeven:
 - ◁ Autostand
 - ◁ Koelmodus:
 - ◁ CV-functie:
 - ◁ Ventilatiemodus:
 - ◁ Ontvochtigingsmodus:



Aanwijzing

Als het toestel langere tijd bij hoge luchtvochtigheid in de koelmodus loopt, kan uit het uitlaatrooster water druppelen.

5.3.1 Displayverlichting binnenunit in-/uitschakelen

1. Druk minder dan 2 seconden op om de displayverlichting van de binnenunit in te schakelen.
2. Druk minder dan 2 seconden op om de displayverlichting van de binnenunit uit te schakelen.

5 Functie

- Om de functie te deactiveren, drukt u op een willekeurige toets op de afstandsbediening.

5.3.2 Afstandsbediening blokkeren

- ▶ Druk langer dan 2 seconden op  en .
- ◁ Op het display van de afstandsbediening verschijnt de blokkeerweergave .

5.3.3 Afstandsbediening ontgrendelen

- ▶ Druk langer dan 2 seconden op  en .
- ◁ Op het display van de afstandsbediening verdwijnt de vergrendelingsweergave .

5.4 Tijd instellen

- Druk op **CLOCK**.
 - ◁ De weergave van de tijd knippert op het display.
- Druk op  en  om de tijd in te stellen.
 - ◁ Met  en  kunt u de uren en minuten instellen.
 - ◁ Als u  of  ingedrukt houdt, dan wordt de waarde sneller verhoogd of verlaagd.
- Druk op **CLOCK** om de instelling te bevestigen.
 - ◁ De weergave van de tijd knippert niet meer. De tijd is nu ingesteld.

5.5 Ventilatormodus

In de ventilatiemodus zijn de temperatuurinstelling en de modus (**SLEEP**) niet beschikbaar.

In de overige modi kan het ventilatortoerental worden ingesteld.



- | | | | |
|---|---------------------|---|--------------------|
| 1 | Minimaal toerental | 4 | Hoog toerental |
| 2 | Laag toerental | 5 | Maximaal toerental |
| 3 | Gemiddeld toerental | | |

5.5.1 Ventilatiemodus instellen

- Schakel het product in. (→ Pagina 73)
- Druk op **MODE**.
 - ◁ Op het display worden de verschillende modi weergegeven.
- Selecteer de ventilatiemodus .
- Stel de gewenste temperatuur met  en  in.
 - ◁ De temperatuur kan in stappen van 1 °C verhoogd en verlaagd worden.
- Druk op **FAN** om het ventilatortoerental in te stellen.
 - ◁ Met elke toetsdruk op **FAN** verandert het ventilatortoerental.

5.6 Autostand

In de autostand  kiest het product automatisch afhankelijk van de kamertemperatuur de koelmodus  of de CV-functie .

- In de koelmodus  bedraagt de gewenste temperatuur 25 °C.
- In de CV-functie  bedraagt de gewenste temperatuur 20 °C.

5.6.1 Autostand instellen

- Schakel het product in. (→ Pagina 73)
- Druk op **MODE**.
 - ◁ Op het display worden de verschillende modi weergegeven.
- Selecteer de autostand .
- ◁ De binnenunit regelt automatisch het ventilatortoerental afhankelijk van de kamertemperatuur.

5.7 Koeling

In de koelmodus laat de binnenunit alleen de koeling van de kamer toe.

Om een optimale koeling te bereiken, wordt aangeraden om de lamellen horizontaal in te stellen.

5.7.1 Koelbedrijf instellen

1. Schakel het product in. (→ Pagina 73)
2. Druk op **(MODE)**.
 - ◁ Op het display worden de verschillende modi weergegeven.
3. Selecteer de koelmodus .
4. Stel de gewenste temperatuur met  en  in.
 - ◁ De temperatuur kan in stappen van 1 °C verhoogd en verlaagd worden.
5. Stel het ventilatortoerental in. (→ Pagina 74)

5.8 Ontvochtigingsmodus

In de ontvochtigingsmodus vermindert de binnenunit de luchtvochtigheid.

5.8.1 Ontvochtigingsmodus instellen

1. Schakel het product in. (→ Pagina 73)
2. Druk op **(MODE)**.
 - ◁ Op het display worden de verschillende modi weergegeven.
3. Selecteer de ontvochtigingsmodus .
4. Stel de gewenste temperatuur met  en  in.
 - ◁ De temperatuur kan in stappen van 1 °C verhoogd en verlaagd worden.
 - ◁ De binnenunit selecteert het laagste ventilatortoerental om de efficiëntie van de ontvochtigingsmodus te optimaliseren.
 - ◁ Het ventilatortoerental van de binnenunit is standaard op de laagste stand ingesteld en kan in de ontvochtigingsmodus niet worden gewijzigd.

5.9 CV-bedrijf

In de CV-functie beperkt de binnenunit zich tot het verwarmen van de kamer.

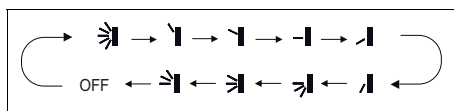
5.9.1 CV-bedrijf instellen

1. Schakel het product in. (→ Pagina 73)
2. Druk op **(MODE)**.
 - ◁ Op het display worden de verschillende modi weergegeven.
3. Selecteer het CV-bedrijf .
4. Stel de gewenste temperatuur met  en  in.
 - ◁ De temperatuur kan in stappen van 1 °C verhoogd en verlaagd worden.
5. Stel het ventilatortoerental in.

5.10 Luchtverdeling instellen

Met deze functie kunnen de horizontale en de verticale luchtverdeling van de binnenunit onafhankelijk van elkaar worden ingesteld.

5.10.1 Stel de luchtuitleaathoek verticaal in



1. Druk op .
 - ◁ Op het display van de afstandsbediening verschijnt de functiewaarde van de verticale luchtverdeling.
2. Druk opnieuw op  om de gewenste richting te selecteren. Door het telkens indrukken van  verandert de richting van de verticale luchtuitleaathoek.

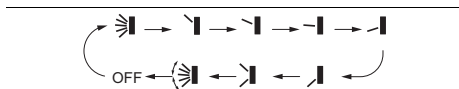
5 Functie



Aanwijzing

Als het product ingeschakeld is en op de afstandsbediening de functieweergave voor de verticale luchtverdeling te zien is, dan beweegt de luchtuitlaathoek volgens de standaardinstelling. Als het product zich in de koelmodus bevindt, is de luchtuitlaathoek naar boven gericht. Als het product zich in de verwarmingsmodus bevindt, is de luchtuitlaathoek naar onderen gericht.

5.10.2 Stel de luchtuitlaathoek horizontaal in



1. Druk op .
 - ◀ Op het display van de afstandsbediening verschijnt de functieweergave van de horizontale luchtverdeling.
2. Druk opnieuw op om de gewenste richting te selecteren. Door het telkens indrukken van verandert de richting van de luchtuitlaathoek.



Aanwijzing

Als het product ingeschakeld is en op de afstandsbediening de functieweergave voor de horizontale luchtverdeling niet te zien is, dan beweegt de klep van de horizontale luchtverdeling niet, maar behoudt deze de voordien gekozen richting.

5.11 Modus Sleep

Met de Sleep-functie kan de kamertemperatuur tijdens de slaaptijden worden aangepast. Door deze functie wordt het comfort verhoogd en het stroomverbruik met 3 verschillende instellingen geoptimaliseerd. Als de Sleep-functie is ingesteld, past het systeem de temperatuur automatisch aan.

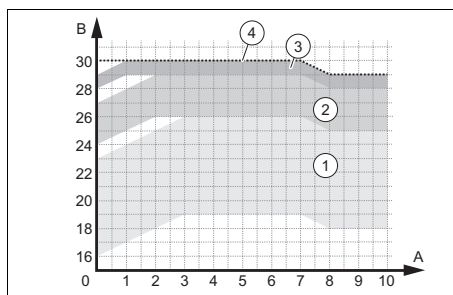
5.11.1 Modus Sleep

In de koel- of ontvochttingsmodus wordt bij een geactiveerde modus Sleep in één uur de temperatuur met 1 °C en na 2 bedrijfsuren met 2 °C verhoogd en op deze waarde gehouden.

In de CV-functie wordt bij een geactiveerde modus Sleep in één uur de temperatuur met 1 °C en na 2 bedrijfsuren met 2 °C verlaagd en op deze waarde gehouden.

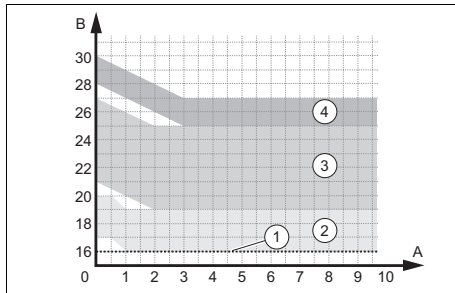
5.11.2 Modus Sleep

5.11.2.1 Koel- of ontvochttingsfunctie



- | | |
|---|---|
| 1 Bedrijfsbereiken – temperatuur tussen 16 en 23 °C ingesteld | 3 Bedrijfsbereiken – temperatuur tussen 28 en 29 °C ingesteld |
| 2 Bedrijfsbereiken – temperatuur tussen 24 en 27 °C ingesteld | 4 Bedrijfsbereiken – temperatuur op 30 °C ingesteld |

5.11.2.2 CV-bedrijf



- | | |
|--|--|
| 1 Bedrijfsbereiken
– temperatuur op
16 °C ingesteld | 3 Bedrijfsbereiken
– temperatuur
tussen 21 en
27 °C ingesteld |
| 2 Bedrijfsbereiken
– temperatuur
tussen 17 en
20 °C ingesteld | 4 Bedrijfsbereiken
– temperatuur
tussen 28 en
30 °C ingesteld |

5.11.3 Modus Sleep

Als de modus Sleep  geactiveerd is, kunt u de temperatuur per uur instellen.

5.11.4 Sleep-functie instellen

- Druk op **(MODE)**.
 - Op het display worden de verschillende modi weergegeven.
- Selecteer de koelmodus  of de CV-modus .
- Selecteer de modus **(SLEEP)**.
 - Op het display van de afstandsbediening verschijnt de weergave van de functie van de modus Sleep , als u één keer drukt, de modus Sleep , als u twee keer drukt, of de modus Sleep , als u drie keer drukt.

Voorwaarde: Modus Sleep 3

- Druk langer dan 3 seconden op **(TURBO)**.

- Stel de gewenste temperatuur voor het eerste bedrijfsuur in.
- Druk op **(TURBO)** om de instellingen te bevestigen.
- Herhaal de bewerking om de 8 bedrijfsuren in te stellen.

5.12 TIMER-functie

Met de TIMER-functie kunnen de werkingstijden van het product worden ingesteld. Door deze functie kan het stroomverbruik geoptimaliseerd worden.

5.12.1 TIMER ON-functie instellen

- Controleer of de binnenunit uitgeschakeld is.
- Controleer of de tijd van het product juist is ingesteld.
 - Vóór de configuratie van de functie moet de tijd absoluut worden ingesteld. (→ Pagina 74)
- Druk op **(TIMER ON)**.
 - De weergave **(TIMER ON)** knippert.
- Programmeer de gewenste starttijd met  en .
- Druk op **(TIMER ON)** om de starttijd te bevestigen.
- Druk op **(TIMER ON)** om de functie te deactiveren.

5.12.2 TIMER OFF-functie instellen

- Zorg ervoor dat de binnenunit in werking is.
- Controleer of de tijd van het product juist is ingesteld.
 - De tijd moet absoluut zijn ingesteld vooraleer u de functie configureert. (→ Pagina 74)
- Druk op **(TIMER OFF)**.
 - De weergave **(TIMER OFF)** knippert.
- Programmeer de gewenste uitschakeltijd met de toetsen  en .
- Druk op **(TIMER OFF)** om de stoptijd te bevestigen.
- Druk op **(TIMER OFF)** om de functie te deactiveren.

5 Functie

5.13 turbo-functie

De functie **(TURBO)** is in de koelmodus en in de CV-functie beschikbaar. Hiermee kan het verwarmings- resp. koelvermogen indien gewenst worden verhoogd.

5.13.1 Turbofunctie activeren

1. Druk minder dan 2 seconden op **(TURBO)** om de functie te activeren.
2. Druk minder dan 2 seconden op **(TURBO)** om de functie te deactiveren.

5.14 X-Fan-functie

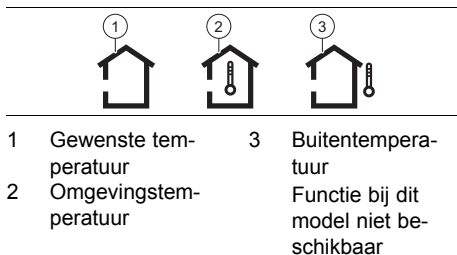
De functie **(X-FAN)** maakt het mogelijk om de binnenunit te drogen nadat deze in de koel- of ontvochtigingsmodus gelopen heeft. Deze functie maakt het mogelijk om corrosie aan de componenten van de binnenunit en overmatige groei van bacteriën te vermijden.

De functie wordt door het indrukken van de toets **(X-FAN)** geactiveerd als het product zich in de koel- of ontvochtigingsmodus bevindt. Op het display van de afstandsbediening verschijnt de weergave van de X-Fan-modus . De binnenunit loopt 2 minuten lang. Na het verstrijken van deze periode schakelt de binnenunit uit.

5.15 Temperatuurfunctie

De temperatuurfunctie geeft de geprogrammeerde temperatuur en de kamertemperatuur op het display van de binnenunit weer.

Druk voor het weergeven van de temperatuurwaarden op de toets **(TEMP)** op de afstandsbediening.



5.16 I Feel-functie

De **(I FEEL)**-functie gebruikt de temperatuursensor van de afstandsbediening als referentie voor het in- of uitschakelen van de binnenunit. De temperatuur van de kamer is preciezer en de luchtstroom wordt beter geleid, voor meer comfort.

De afstandsbediening moet in de richting van de binnenunit worden gehouden, zodat de afstandsbediening het door de binnenunit verzonden signaal correct ontvangt.

5.16.1 I Feel-functie activeren/deactiveren

1. Druk op **(I FEEL)**.
◁ Op het display van de afstandsbediening verschijnt de weergave .
2. Herhaal de procedure om de functie te deactiveren.

5.17 Quiet-functie

Met de **(QUIET)**-functie worden de geluidsemissies van de binnenunit gereduceerd.

5.17.1 Quiet activeren/deactiveren

1. Druk op **(QUIET)**.
◁ Op het display van de afstandsbediening verschijnt de weergave . De automatische modus van de functie Quiet is geactiveerd, de ventilatorsnelheid wisselt van de laag-middelste stand naar de hoogste stand.
2. Druk opnieuw op **(QUIET)** om de tweede modus Quiet te activeren.
◁ Op het display van de afstandsbediening verschijnt de weergave , de ventilatorsnelheid blijft op de laagste stand.

5.18 Spaarfunctie

Met de spaarfunctie wordt de temperatuur automatisch in de CV-functie op 8 °C en in de koelmodus op 27 °C geregeld.

5.18.1 Spaarfunctie activeren/deactiveren

1. Selecteer de CV-functie of de koelmodus.
2. Houd tegelijk **TEMP** en **CLOCK** ingedrukt om de functie te activeren.
 - ◁ In de verwarmingsmodus verschijnt het symbool  op het beeldscherm.
 - ◁ In de koelmodus verschijnt SE op het display.
3. Herhaal de procedure om de functie te deactiveren.

5.19 Ionisatiefunctie

Door de ionisatiefunctie wordt de kamerlucht gereinigd. Als het symbool  op het display van de afstandsbediening weergegeven wordt, is de functie geactiveerd. Druk op  om de functie te activeren of te deactiveren.

5.20 Kinderslotfunctie

Met de kinderslotfunctie  kan de afstandsbediening worden geblokkeerd.

5.20.1 Kinderslotfunctie activeren/deactiveren

1. Druk tegelijk op  en .
 - ◁ Op het display van de afstandsbediening verschijnt de weergave . Het kinderslot is geactiveerd.
2. Druk opnieuw op  en  om de functie te deactiveren.

5.21 Activeren/deactiveren van de connectiviteitsfunctie

- Druk op **MODE** en **TURBO** om de connectiviteitsfunctie te activeren resp. te deactiveren.



Aanwijzing

Deze functie kan alleen met het nodige toebehoren worden gebruikt om de connectiviteit te activeren.

5.22 Bedrijf met meerdere binnenunits

Als uw airconditioning uit meerdere binnenunits bestaat, dan gebeurt de temperatuurinstelling voor de verschillende kamers onafhankelijk van elkaar.

Zorg ervoor dat alle binnenunits ofwel op koelmodus of op CV-functie ingesteld zijn zodat de installatie correcte functioneert.

6 Onderhoud

6.1 Onderhoud

Voor de continue gebruiksveiligheid, betrouwbaarheid en lange levensduur is een jaarlijkse inspectie/jaarlijks onderhoud van het product door een erkende installateur noodzakelijk.

6.2 Product onderhouden

- Reinig de mantel met een vochtige doek en een beetje oplosmiddelvrije zeep.
- Gebruik geen sprays, geen schuurmiddelen, afwasmiddelen, oplosmiddel- of chloorhoudende reinigingsmiddelen.

6 Onderhoud

6.3 Binnenunit reinigen

1. Veeg de mantel van de binnenunit met een zachte, droge doek af.
2. Reinig de mantel bij hardnekkigere verontreinigingen met water en een neutraal reinigingsmiddel.
 - Houd de binnenkant van de binnenunit vrij van reinigingsmiddelen.

6.4 Buitenunit reinigen

1. Veeg de mantel van de buitenunit met een droge doek af.
2. Verwijder evt. vuil van het oppervlak van de luchtinlaat.
3. Als de buitenunit zich in een stoffige omgeving bevindt, reinig dan de lamellen van de warmtewisselaar regelmatig met een zachte borstel.

6.5 Afstandsbediening reinigen

- Reinig de afstandsbediening alleen met een droge doek.

6.6 Luchtfilter reinigen



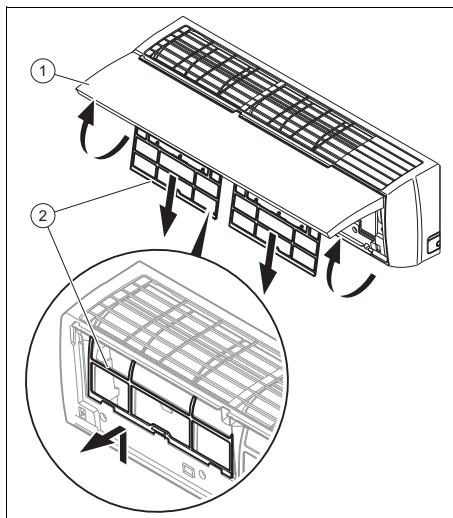
Opgelet!

Kans op storingen!

Geursystemen en antigeursystemen in de filter of in de inwendige afvoerluchtstroom kunnen de warmtewisselaar beschadigen of verontreinigen.

- Installeer deze systemen indien gewenst aan de luchtuitlaat van de binnenunit.
- Zorg ervoor dat deze systemen alleen actief zijn als de ventilator ingeschakeld is.

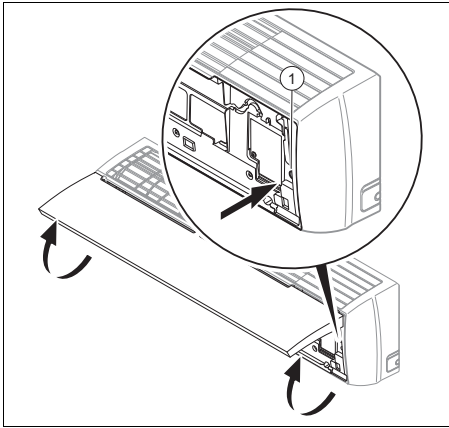
1. Reinig de luchtfilter minstens om de 3 maanden.



2. Open de voorklep van de binnenunit (1) door deze naar boven te trekken.
3. Trek de filter (2) er naar beneden toe uit.
4. Reinig de luchtfilter met een stofzuiger of met warm water (max. 45 °C) en een neutraal reinigingsmiddel.
5. Controleer of de filters volledig droog zijn vooraleer u ze opnieuw in de binnenunit plaatst.
6. Plaats de filter door deze tot aan de aanslag te schuiven zodat hij volledig vastklikt.
 - ◁ Als er nog altijd geurtjes optreden, dan moet u de filter vervangen.

6.7 Noodbedrijf gebruiken

Voorwaarde: Defecte afstandsbediening



- ▶ Open de voorklep van de binnenunit door deze naar boven te trekken.
- ▶ Druk op de toets voor het inschakelen van het noodbedrijf (1).
 - ◁ Er weerklinkt een pieptoon - het noodbedrijf is geactiveerd.
 - ◁ De airco werkt in de autostand △.
- ▶ Schakel de binnenunit uit; druk hiervoor opnieuw op de toets voor het noodbedrijf (1).

7 Buitenbedrijfstelling

7.1 Product tijdelijk buiten bedrijf stellen

- ▶ Druk op de aan-/uittoets.
 - ◁ Het display gaat uit.

7.2 Product definitief buiten bedrijf stellen

- ▶ Geef een installateur de opdracht om het product definitief buiten bedrijf te stellen. Gelieve met een erkende installateur contact op te nemen.

7.2.1 Koudemiddel laten afvoeren

Het product bevat het koudemiddel R32 dat niet in de atmosfeer terecht mag komen.

- ▶ Laat het koudemiddel alleen door een gekwalificeerde installateur afvoeren.

8 Recycling en afvoer

- ▶ Laat de verpakking door de installateur afvoeren die het product geïnstalleerd heeft.



■ Als het product met dit teken is aangeduid:

- ▶ Gooi het product in dat geval niet met het huisvuil weg.
- ▶ Geef het product in plaats daarvan af bij een inzamelpunt voor oude elektrische of elektronische apparaten.



■ Als het product batterijen bevat die met dit teken gekenmerkt zijn, kunnen de batterijen substanties bevatten die schadelijk zijn voor gezondheid en milieu.

- ▶ Breng de batterijen in dat geval naar een inzamelpunt voor batterijen.

9 Garantie en klantendienst

9.1 Garantie

Informatie over de fabrieksgarantie kunt u bij het aan de achterkant opgegeven contactadres verkrijgen.

9 Garantie en klantendienst

9.2 Serviceteam

De contactgegevens van onze klantenservice vindt u aan de achterkant of op onze website.

Bijlage

A Verhelpen van storingen

Probleem	Mogelijke oorzaken	Oplossing
Display van de afstandsbediening schakelt niet in	Controleer of de batterijen correct geplaatst zijn.	Let op de correcte poling.
	Batterijen zijn ontladen	Vervang de batterijen. Vervang altijd beide batterijen tegelijk.
Systeem start niet onmiddellijk	Het systeem start na een uitschakeling niet onmiddellijk opnieuw.	Ter bescherming blijft de installatie gedurende minstens 3 min. na elke stop uitgeschakeld. Schakel deze na deze tijd opnieuw in.
	Het veiligheidscircuit wordt geactiveerd om het product te beschermen als de stekker uit het stopcontact getrokken wordt en dan onmiddellijk opnieuw aangesloten wordt.	
Systeem functioneert helemaal niet (ventilator schakelt niet in)	Netaansluitkabel is niet aangesloten	Steek de stekker in het stopcontact en schakel de binneneenheid in.
	Stroom is uitgevallen	Breng de stroomtoevoer van de installatie opnieuw tot stand.
	Zekering is defect	Breng uw installateur op de hoogte.
Onvoldoende koeling of verwarming	Deuren en/of vensters geopend	Sluit de deuren en/of vensters.
	Warmtebron bevindt zich in de ruimte (veel personen in de ruimte)	Verwijder indien mogelijk de warmtebron.
	Thermostaat is in de koelmodus op een te hoge temperatuur ingesteld	Stel de temperatuur optimaal in.
	Thermostaat is in de CV-functie op een te lage temperatuur ingesteld	Stel de temperatuur optimaal in.
	Luchtfilter is vervuild of verstopt	Reinig de luchtfilter.
	Hindernis vóór de luchtinlaat of luchtuitlaat	Verwijder de hindernis om voor voldoende luchtcirculatie te zorgen.
	Kamertemperatuur bereikte niet het vastgelegde niveau	Wacht een ogenblik.
	Directe zonnestraling door het venster terwijl het product in de koelmodus loopt	Bescherm de binneneenheid tegen zonnestraling (bijv.: gordijnen aanbrengen, rolluiken sluiten ...).
Geluidsontwikkeling	Tijdens de werking of bij een uitgeschakelde unit is mogelijk een geruis te horen. Gedurende de eerste 2-3 minuten is het geluid het luidst.	Oorzaak voor dit geruis is het stromen van koudemiddel in de unit. Het geluid wijst niet op een storing.
	Tijdens de werking van het systeem is een geknak te horen	Oorzaak voor dit geluid zijn temperatuurwijzigingen en hieraan verbonden het uitzetten of samenrekken van het reservoir. Het geluid wijst niet op een storing.

Bijlage

Probleem	Mogelijke oorzaken	Oplossing
Geluidsontwikkeling	Een luid luchtgeluid tijdens de werking van het systeem kan door de verontreiniging van de luchtfilters veroorzaakt worden	Reinig de luchtfilter grondig.
Geurvorming	Systeem laat geuren in de kamerlucht circuleren (sigaretten- of meubelgeur)	Geen correctiemaatregel
Nevel- of dampvorming	In de verwarmingsmodus of bij lage temperaturen kan de buitenunit tijdens het ontdooiingsproces damp opwekken.	Geen correctiemaatregel
Het beeldscherm van de binnenunit toont E07 .	De verschillende binnenunits van de airconditioning zijn niet in dezelfde modus geconfigureerd.	Stel alle binnenunits ofwel op koelmodus of op CV-functie in.

Trefwoordenlijst

A

Aan/uit	73
Afstandsbediening blokkeren	74
Afstandsbediening ontgrendelen	74
Afstandsbediening reinigen	80
Afvoer	81
Autostand instellen	74

B

Batterij	81
Bedieningselementen	72
Bedrijf met meerdere binnenunits	79
Binnenunit reinigen	80
Buitenbedrijfstelling, tijdelijk	81
Buitenunit reinigen	80

C

CE-markering	71
CV-functie instellen	75

D

definitief buiten bedrijf nemen	81
Display	72
Displayverlichting van de binnenunit in-/uitschakelen	73
Documenten	69

H

Hoofdfunctie	69
--------------------	----

I

I Feel-functie	78
----------------------	----

K

Kinderslot	79
Koelbedrijf instellen	75
Koelen	70
Koudemiddel	67–68

L

Luchtfilter reinigen	80
Luchtverdeling instellen	75

M

Modus Sleep	76
-------------------	----

O

Onderhoud	67
Ontvochtiging	70
Ontvochtigingsmodus instellen	75

P

Product, uitschakelen	81
-----------------------------	----

R

Recycling	81
-----------------	----

Reglementair gebruik	65
----------------------------	----

Reparatie	67
-----------------	----

S

Selecteer een modus	73
---------------------------	----

Spaarfunctie	79
--------------------	----

T

Tijd instellen	74
----------------------	----

TIMER-functie	77
---------------------	----

U

Uitschakelen	81
--------------------	----

V

Ventilatie	70
------------------	----

Ventilatiemodus instellen	74
---------------------------------	----

Verwarmen	70
-----------------	----

Vuur	67
------------	----

W

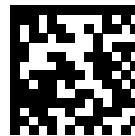
Werkwijze	73
-----------------	----

Wifi-functie	79
--------------------	----

Publisher/manufacturer**SDECCI SAS**

17, rue de la Petite Baratte – 44300 Nantes

Téléphone +33 24068 1010 – Fax +33 24068 1053



0020251929_03

0020251929_03 – 08.11.2018

Supplier**Bulex**

Golden Hopestraat 15 – 1620 Drogenbos

Tel. 02 555 1313 – Fax 02 555 1314

info@bulex.com – www.bulex.be

Vaillant Group Italia S.p.A.

Via Benigno Crespi 70 – 20159 Milano

Tel. +39 02 697 121 – Fax +39 02 697 12500

Assistenza clienti 800 233 625

info@hermann-saunierduval.it – www.hermann-saunierduval.it

© These instructions, or parts thereof, are protected by copyright and may be reproduced or distributed only with the manufacturer's written consent.